0300

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ACC 10000/146/N2 LSC/425G COLLECTIVE AGREEMENTS - VICENZA

AUG. 1945 - JAN. 1946

0301

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VICENZA

I	Banking	(order I6)
2	Local banks	(order I6)
3	Agriculture	(order 28)
4	Commerce	(order 40)
5	Industrial firms "municipalizzate"	(order 42)
6	Local Banks	(order 29/A)
7	Hotels, Restaurants, Bars;;;;	(order 94)

1254

X(4-2.66)

0302

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICIO REGIONALE DEL LAVORO
PER LE VENEZIE

Hotels, Restaurants Bars.

Vicenza

Prot. N.° 2/8800 LAV/2

Risp. a nota N.° -

del -

Allegati N.° 2.

Venezia, li 9 GEN 1946

Alla SOTTO COMMISSIONE ALLEATA
DEL LAVORO
ROMA

OGGETTO: Ordinanza sui Salari n. 94.

1. - Il Commissario Regionale Alleato, accogliendo il parere espresso dal C.R.I.C.E., ha ratificato in data 28 dicembre 1945 la proposta di estensione dell'Ordinanza Salariale n. 40 ai lavoratori dipendenti da pubblici esercizi in genere della provincia di Vicenza.

2. - Si allega copia dell'Ordinanza e della relativa pratica.

IL DIRETTORE REGIONALE
(dott.Vittorio Bertuzzi)

DISTRIBUZIONE:

- Commissario provinciale A.M.G. - Udine -
- Uffici del Lavoro -
- Camere del Lavoro (Vicenza)
Ispettorato del Lavor (Padova)
Prefetto (Vicenza)
Associazione Commercianti (Vicenza)
Sotto Commissione Alleata - Roma -
Commissione Economica Alleata - Milano -
Ufficio del Lavoro 86 Area - Venezia -

1253

0303

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ORDINANZA SUI SALARI N. 94

PROPOSTA DI ESTENSIONE DELL'ORDINANZA SALARIALE N. 40 AI LAVORATORI DELLA CATEGORIA COMMERCIALE DELL'ALBERGO, MENSA, RISTORANTI E PUBBLICI ESERCIZI IN GENERE DELLA PROVINCIA DI VICENZA

Il C.P.I.C.M., avendo preso in esame un accordo sottopostogli dai rappresentanti autorizzati dei datori di lavoro e dai rappresentanti autorizzati dei lavoratori per la categoria commerciale dell'albergo, mensa, ristoranti e pubblici esercizi in genere, ne ha raccomandato la seguente proposta di estensione dell'ordinanza salariale n. 40 ai lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mensa, ristoranti e pubblici esercizi in genere della provincia di Vicenza, con decorrenza 1° luglio 1945.

1) - Il personale dipendente da Alberghi, Ristoranti, Mense, Trattorie, caffè, bar ed esercizi pubblici in genere, agli effetti dell'applicazione dell'indennità di contingenza, è suddiviso in quattro categorie:

a) Personale interno dell'albergo e ristorante, il quale a norma dei patti sindacali vigenti viene retribuito con la percentuale del 10% sulla percentuale globale di servizio, oltre il salario ed il vitto qualunque ne sia la qualifica.

b) Personale interno dei caffè, bar, bottiglierie, gelaterie, birrerie ed affini, retribuito con paga fissa e senza diritto al vitto.

c) Personale esterno d'albergo, il quale è pure retribuito con un salario base più la percentuale del 90% sulla percentuale globale di servizio.

d) Personale esterno tavolaggiante, retribuito esclusivamente a percentuale, ferme le limitazioni nell'impiego del personale femminile come dai contratti collettivi vigenti.

2) - Il personale interno di cui alla lettera a), oltre il salario base, aumentato dell'indennità di presenza, e oltre il punteggio sulla percentuale di servizio come dai contratti vigenti, percepirà un'indennità di contingenza giornaliera nelle seguen

raccomandato la seguente proposta di contratto collettivo di lavoro per il personale dipendente dalle categorie commerciali dell'albergo, mense, ristoranti e pubblici esercizi in generale della provincia di Vicenza, con decorrenza 1° luglio 1945.

1) - il personale dipendente da Alberghi, Ristoranti, Mense, Trattorie, caffè, bar ed esercizi pubblici in genere, agli effetti dell'applicazione dell'indennità di contingenza, è suddiviso in quattro categorie:

a) Personale interno dell'albergo e ristorante, il quale a norma dei patti sindacali vigenti viene retribuito con la percentuale del 10% sulla percentuale globale di servizio, oltre il salario ed il vitto qualunque ne sia la qualifica.

b) Personale interno dei caffè, bar, bottiglierie, gelaterie, birrerie ed affini, retribuito con paga fissa e senza diritto di vitto.

c) Personale esterno dell'albergo, il quale è pure retribuito con un salario base più la percentuale del 90% sulla percentuale globale di servizio.

d) Personale esterno bevolaggiante, retribuito esclusivamente a percentuale, fermo le limitazioni nell'impiego del personale femminile come dai contratti collettivi vigenti.

2) - Il personale interno di cui alla lettera a), oltre il salario base, aumentato dell'indennità di presenza, e oltre il punteggio sulla percentuale di servizio come dai contratti vigenti, percepirà un'indennità di contingenza giornaliera nelle seguenti misure:

4232

uomini capi famiglia con una persona a carico al giorno	L.	75,-
donne capi famiglia con una persona a carico al giorno	"	65,-
Uomini e donne con più di una persona a carico riceveranno un assegno supplementare di L. 12,50 al giorno, qualunque sia il numero delle persone componenti la famiglia	"	
Uomini non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	6[illegible]

0304

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Uomini nelle stesse condizioni dai 18 ai 21 anni £. 50,-
Donne non capi famiglia al di sopra dei 20 anni " 45,-
Donne dai 18 ai 20 anni " 40,-
Uomini non capi famiglia al di sotto dei 18 anni " 32,-
Donne non capi famiglia al disotto dei 18 anni " 25,50

Resta inoltre ferma l'applicazione degli accordi vigenti relativamente alla corresponsione del vitto al personale, pattuendosi che i datori di lavoro restino obbligati a fornire il vitto in natura in ogni caso in cui esercitano servizio di mensa. Qualora invece il datore di lavoro non abbia servizio di mensa la indennità dovuta in sostituzione del vitto viene fissata in Lire 40,- giornaliere.

3) - Il personale interno di cui alla lettera b), oltre il salario base come dai contratti vigenti, percepirà un'indennità di contingenza giornaliera pari a quella stabilita per tutto il personale dipendente da Aziende commerciali, come da Ordinanza del Ministero sui Salari n. 40, giusto l'accordo 27 luglio 1948.

4) - Al personale di cui alla lettera c), ferme le attuali condizioni salariali di paga base più la percentuale vigente sugli incassi lordi, conserverà le indennità di presenza ed emergenza, mentre resta esclusa dall'applicazione dell'indennità di contingenza.
Sarà applicabile a questa categoria di personale quanto stabilito all'art. 23 circa l'obbligo di corrispondere il vitto in aggiunta al salario, e diversamente di corrispondere l'indennità di L. 40,- giornaliere.

5) - Il personale di cui alla lettera d), ferma la remunerazione attualmente in vigore su base esclusiva della percentuale sugli incassi, resta escluso sia dall'indennità di contingenza sia dalle indennità precedentemente vigenti di presenza e di emergenza.

6) - Quanto sopra vale per tutte le ditte associate della provincia di Vicenza e s'intende avere vigore con effetto dal 1° luglio 1949 in coincidenza con la validità dell'accordo ratificato con l'ordinanza sui salari n. 40. Considerato poi che detto accordo è venuto a scadere col 30 settembre u.s. senza che nessuna delle parti lo abbia tempestivamente disdetto a sensi dell'art. 13 le parti convengono che la validità del presente accordo estensivo abbia senz'altro valore per un altro trimestre dal 1° ottobre al 31 dicembre 1949, salvo nuova proroga trimestrale

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

re 40,- giornaliere.

3) - Il personale interno di cui alla lettera b), oltre il salario base come dai contratti vigenti, percepirà un'indennità di contingenza giornaliera pari a quella stabilita per tutto il personale dipendente da Aziende commerciali, come da Ordinanza Alleata sui Salari n. 40, giusto l'accordo 27 luglio 1945.

4) - Al personale di cui alla lettera c), fermo le attuali condizioni salariali di paga base più la percentuale vigente sugli incassi lordi, conserverà la indennità di presenza ed emergenza, mentre resta escluso dall'applicazione della indennità di contingenza.
Sarà applicabile a questa categoria di personale quanto stabilito all'art. 2; cioè l'obbligo di corrispondere il vitto in aggiunta al salario, e diversamente di corrispondere l'indennità di L. 40,- giornaliere.

5) - Il personale di cui alla lettera d), fermo la retribuzione attualmente in vigore su base esclusiva della percentuale sugli incassi, resta escluso sia dall'indennità di contingenza sia dalle indennità precedentemente vigenti di presenza e di emergenza.

6) - Quanto sopra vale per tutte le ditte associate della provincia di Vicenza e s'intende avere vigore con effetto dal 1° luglio 1945 in coincidenza con la validità dell'accordo ratificato con l'ordinanza sui salari n. 40. Considerato poi che detto accordo è venuto a scadere col 30 settembre u.s. senza che nessuna delle parti lo abbia formalmente disdettato a sensi dell'art. 13 le parti convengono che la validità del presente accordo estensivo abbia senz'altro valore per un altro trimestre dal 1° ottobre al 31 dicembre 1945, salvo nuova proroga tacita trimestrale qualora nessuna delle parti abbia disdettato almeno 15 giorni prima della scadenza.

7) - L'indennità di contingenza di cui agli art. 2 e 3 dovrà essere corrisposta soltanto per i giorni di effettivo lavoro e non sarà soggetta ai aumenti in caso di lavoro straordinario. Essa non s'intenderà a nessun effetto come parte integrante del salario, e perciò non comporterà l'applicazione di contributi previdenziali, assicurativi ecc.
Resta assorbita l'indennità di emergenza.

/

0306
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

8) - La presente indennità di contingenza è ridotta del 15% per tutti i comuni della provincia di Vicenza esclusi i capoluoghi mandamentali e Recoaro Terme.

9) - Se l'indennità di contingenza aggiunta al salario sorpassa collettivamente le 20.000 lire mensili nette all'anno, è soggetta alla tassa di R.M. dell'8,16% agli impiegati e del 4,08% agli operai. Tale tassa è imposta ai lavoratori con la riduzione di L; 12.000. Il pagamento della tassa suddetta è effettuato con la consueta procedura, per mezzo di una dichiarazione annuale - in gennaio - all'Ufficio Distrettuale delle Imposte Dirette.

10) - Se tra le ditte commerciali tenute all'applicazione di quanto sopra ve ne sono alcune che dopo l'applicazione si accorgeranno di aver dato ai propri dipendenti un salario superiore al minimo fissato dalle tariffe salariali in vigore, potranno considerare tale aumento come una retribuzione in più, che potrà essere sottratta dalla predetta indennità. Per quanto riguarda l'aumento concesso prima della data del 1° luglio 1945 l'aumento stesso potrà essere conguagliato.

11) - I licenziamenti dei dipendenti da parte delle ditte continueranno ad essere soggetti al nulla osta del competente Ufficio di Collocamento.

PERTANTO, poichè la proposta è stata debitamente esaminata la proposta ed approvata dall'organo autorizzato e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze;

PERTANTO, io, J.K. DUNLOP, C.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, A.M.G. Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo quanto sopra esposto.

4251

F.TO J.K. DUNLOP
Generale di Brigata
Commissario Regionale AMG
Regione delle Venezie

Datato, oggi 28 dicembre 1945

p. copia conforme

IL DIRETTORE
dell'Ufficio Regionale del Lavoro
per le Venezie

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

operai. Tale tassa è imposta ai lavoratori con la riduzione di L; 12.000. Il pagamento della tassa suddetta è effettuato con la consueta procedura, per mezzo di una dichiarazione annuale - in gennaio - all'Ufficio Distrettuale delle Imposte Dirette.

10) - Se vra le ditte commerciali tenute all'applicazione di quanto sopra ve ne sono alcune che dopo l'applicazione si accorgeranno di aver dato ai propri dipendenti un salario superiore al minimo fissato dalle tariffe salariali in vigore, potranno considerare tale aumento come una retribuzione in più, che potrà essere sottratta dalla predetta indennità. Per quanto riguarda l'aumento concesso prima della data del 1° luglio 1947 l'aumento stesso potrà essere conguagliato.

11) - I licenziamenti dei dipendenti da parte delle ditte continueranno ad essere soggetti al nulla osta del competente Ufficio di Collocamento.

PERTANTO, poichè la proposta è stata lavutamente esaminata la proposta ed approvata dall'organo autorizzato e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze;

PERTANTO, io, J.K. DUNLOP, O.B.E., M.C., I.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, A.M.G. Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo quanto sopra esposto.

4251

F.TO J.K. DUNLOP
Generale di Brigata
Commissario Regionale AMG
Regione delle Venezie

Datato, oggi 28 dicembre 1947

UFFICIO REGIONALE DEL LAVORO PER LE VENEZIE

p. copia conforme

IL DIRETTORE
dell'Ufficio Regionale del Lavoro
per le Venezie
(Gott. Vittorio Bertucci)

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0309

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SUBJECT : Agreement extendind the application of the A.M.G. Ordinance Salarial n. 40 to the commercial personnel employed on hotels, restaurants, messes, inns and public places similars of Vicenza Province.

TO : "A.M.G. Regional Commissioner, Venezie Region" (to attention of Regional Labour Officer)

FROM : Regional Italian Joint Advisory Committee Venezie Region

RECOMMENDATION n. 105 (1st Octobre 1945)

==.==

1. Here enclosed an agreement made in Vicenza on the 1st December 1945, between the representatives of the employers and labourers for the commercial category of hotels,messes, restaurants, caffe-houses and public places in general, and recommended to the R.I.J.A.C. from the P.I.J.A.C. of Vicenza.

2. The R.I.J.A.C. of Venezie Region approves the above agreement for the labourers above mentioned.

3. The R.I.J.A.C. having properly examined the agreement, premising that exist a formal accord between the interested contracting parties;

seen the A.M.G. Ordinance Salarial n. 40 that apply the indemnity of contingency to the labourers on commercial firms of Vicenza Province, but escluding the labourers engaged on hotels, restaurants, and other similars public places, why retributed by percentage of service;

acted upon that the labourers in question are, according to the application of the indemnity of contingency, subdivided in categories so that the indemnity of contingency is granted only to the labourers that are not retributed by percentage, it is granted in a reduced measure the labourers that enjoy of a reduced percentage of services, while are absolutely escluded the labourers retributed esclusively on the percentage on the profits, recommends it.

4250

The agreement establish as follows: -

1)- The labourers employed on hotels and restaurants, messes, inns, caffe-houses, pubs and public places in general, are, according to the application of the contingency indemnity, subdivided in four categories.

a)- Internal labourers of hotels and restaurants who according to the syndicate agreements in force are retributed with a 10 % on the service's global percentage beside the salary and meals whatever the qualification may be.

b)- Interhal labourers of caffe-houses, pubs,wine,ice-cream, beer-shops and similar publicplaces retributed by a fixed salary but without any right to meals.

c)- External labourers of hotels who are also retributed by a base salary beside a 90 % on the global percentage of service. . / .

0310

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

d) - External waiters only retributed by a percentage. The limitations of employment for the female personnel remain the same, as per the collective contracts in force

2) A beside the base salary (increased by the indemnity of presence) and the addition of service percentage as per contracts in force, will receive a daily contingency indemnity in the following measures:

-Men head-family with one person on burden L. 75.- p.day
-Women " " " " " " " 65.- "
-Men and women with more than one person on burden will receive a supplementary allowance of L. 12,50 per day whatever may be the number of the person in the family
-Men not head-family older than 20 years L. 60.-
- " " " " from 18 to 20 years " 50.-
-Women not head-family older than 20 years " 45.-
- " " " " from 18 to 20 years " 40.-
-Men under 18 years old " 32.-
-Women " " " " " 25,60

The application of the agreement in force rekting food corresponsion to the employed personnel remain fixed, it is agreed that the employers are to provide for the food in nature when they own a mess. When on the contrary the employers does not own a mess the due indemnity in substitution of food is fixed at Lt. 40.- per day.

3) - The internal personnel referred to letter b) beside the base salary as per contracts in force, will receive a daily contingency indemnity equal to that established for all the personnel employed at commercial firms according to the Allied Ordinance Salarial n. 40, after the agreement ,of 27th July 1945.

4) - The personnel referred to letter c) will keep the emergency and presence indemnity but be escluded from the application of contingency indemnity, while the actual conditions of base salary plus the percentage in force on the takings remain unchanged. To this category of personnel is applicable what has been established on the 2nd article about the compulsory food corresponsion plus the salary or in the other case the corresponsion of an indemnity of L. 40 per day.

5) - The personnel referred to letter d) is escluded both from the contingency indemnity and from the previous extant indemnities of presence and emergency, while the actual retribution in force based esclusively on the percentage on the profit remains unchanged.

6) - The present agreement is valuable for all associated firms in the Province of Vicenza and it is undertood it must be put into force and practise from the 1st July 1945 at the same time with the validity of the agreement ratified by the Ordinance Salarial n. 40. Considering that the above mentioned agreement fell due on the 30th September last without the timely notice, according to the 13th article, from any of the parties, these agree that the validity of the extensive present agreement must have efficacy for another term from 1st Octobre to 31 December 1945 except in the case of a new trimestral tacit prorogation, that is if no one of the parties gives notice at least 15 days before the falling due of it.

./.

0311

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

7) - The contingency indemnity referred to the 2nd and 3rd articles must be corresponded only for the days of effectiv ve work and will be not subject to any rise in case of extra work. It will not be intended to any effect as an integral part of the salary and therefore not subject to the application of social, previdential, insurance and si= milar contributions.
The emergency indemnity remains absorbed.

8) - The present contingency indemnity is reduced of the 15 % for all the Communes in the Province of Vicenza excluding the chief-towns and Recoaro-Terme.

9) - If the contingency indemnity added to the salary surpasse collectively L. 20.000.- yearly it is subjectto the income tax of 8,16 % for clerks and of 4,08 % for workmen. Such a tax is imposed to workmen with a reduction of L. 12.000.-
The payment of the above mentioned tax is effected with the usual procedure through a yearly declaration - in January - to the Ufficio Distrettuale Imposte Dirette.

10)- If among the commercial firms bound to the application above mentioned there are some that after such application will find they have given to their dependents a salary superior to the minimum fixed by the salary tariffs in vigor they will be able to consider such an increase as an added retribution, which can be subtract from the above mentioned indemnity. For what concern the increase granted before the date of the 1st July 1945 the increase itself may be egualized.

11)- Dismissal of dependents on the part of the firms shall be subject to the nullnosta of the competent Ufficio Collocamento

4. All the members of the R.I.J.A.C. approve the above recommendation.

THE SECRETARY OF THE R.I.J.A.C.
(Doct. Vittorio Bertuzzi)

1248

Here enclosed:

Report of the meeting of the R.I.J.A.C., Venezie Region on the 23th November 1945
Report of the meeting of the P.I.J.A.C., Vicenza on the 16th Octobre 1945
Text of the agreement made on the 1st Octobre 1945 between the representative of the employers and labourers for the commercial category of the hotels messes, restaurant, caffe-houses and public places in general of Vicenza Province.
Schedule of salary paied before the date of the present accord.

0312

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: accordo per l'estensione dell'ordinanza salariale n. 40 ai lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mensa, ristoranti e pubblici esercizi in genere della provincia di Vicenza.

Al: Commissario Regionale Alleato - (regione delle Venezie) (all'attenzione dell'Ufficiale Reg.le del Lavoro)

Dal: Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto per la Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione n. 105 del 1° ottobre 1945

---

1. - Si allega un accordo stipulato in Vicenza, il giorno 1° del mese di dicembre 1945, tra i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori per la categoria commerciale dell'albergo, mensa, ristoranti e pubblici esercizi in genere, presentato al Comitato Consultivo Regionale Misto dal Comitato Consultivo provinciale di Vicenza, per il prescritto parere.

2. - Il Comitato Consultivo Regionale; esprime parere favorevole circa l'applicazione dell'accordo alla categoria interessata.

3. - Il Comitato Consultivo Regionale, dopo accurato esame della proposta, premesso che esiste formale accordo tra le parti interessate;

vista l'ordinanza sui salari n. 40 che applica un'indennità di contingenza a tutti i lavoratori del commercio della provincia di Vicenza, espressamente escludendo i camerieri, gli impiegati d'albergo e posti pubblici i quali vengono retribuiti a percentuale.
preso atto della categoria in cui viene ad essere suddiviso il personale di cui all'oggetto, per cui detta indennità viene ad essere concessa solamente a coloro che non sono retribuiti a percentuale ed in misura ridotta a quelli che di tale forma di retribuzione godono in misura limitata mentre ne restano escluse le categorie più favorite dalla loro forma contrattuale di lavoro;
ne raccomanda l'approvazione.

A287

./.

0313

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Detto accordo prevede:

1) - il personale dipendente da Alberghi, Ristoranti, Mense, Trattorie, caffè; bar ed esercizi pubblici in genere, agli effetti dell'applicazione dell'indennità di contingenza, è suddiviso in quattro categorie:

a) Personale interno d'albergo e ristorante, il quale a norma dei patti sindacali vigenti viene retribuito con la percentuale del 10% sulla percentuale globale di servizio, oltre il salario ed il vitto qualunque ne sia la qualifica.

b) Personale interno dei caffè, bar, bottiglierie, gelaterie, birrerie ed affini, retribuito con paga fissa e senza diritto di vitto.

c) Personale esterno d'albergo, il quale è pure retribuito con un salario base più la percentuale del 90% sulla percentuale globale di servizio.

d) Personale esterno tavoleggiante, retribuito esclusivamente a percentuale, ferme le limitazioni nell'impiego del personale femminile come dai contratti collettivi vigenti.

2) - Il personale interno di cui alla lettera a), oltre il salario base, aumentato dell'indennità di presenza) e oltre il punteggio sulla percentuale di servizio come dai contratti vigenti, percepirà una indennità di contingenza giornaliera nelle seguenti misure:

Uomini capi famiglia con una persona a carico, al giorno	£.	75,-
Donne capi famiglia con una persona a carico al giorno	"	65,-
Uomini e donne con più di una persona a carico riceveranno un assegno supplementare di £.12,50 al giorno, qualunque sia il numero delle persone componenti la famiglia		
Uomini non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	60,-
Uomini nelle stesse condizioni dai 18 ai 20 anni	"	50,-
Donne non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	45,-
Donne dai 18 ai 20 anni	"	40,-
Uomini non capi famiglia al di sotto dei 18 anni	"	32,-
Donne non capi famiglia al di sotto dei 18 anni	"	25,60

Resta inoltre ferma l'applicazione degli accordi vigenti relativamente alla corresponsione del vitto al personale, pattuendosi che i datori di lavoro restino obbligati a fornire il vitto in natura in ogni caso in cui esercitano servizio di mensa. Qualora invece il datore di lavoro non abbia servizio di mensa, la

./.

0314

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

indennità dovuta in sostituzione del vitto viene fissata in £. 40,- giornaliere.

3) - Il personale interno di cui alla lettera b), oltre il salario base come dai contratti vigenti, percepirà un'indennità di contingenza giornaliera pari a quella stabilita per tutto il personale dipendente da aziende commerciali, come da Ordinanza Alleata sui Salari n. 40, giusto l'accordo 27 luglio 1945.

4) - Al personale di cui alla lettera c) ferme le attuali condizioni salariali di paga base più la percentuale vigente sugli incassi lordi, conserverà le indennità di presenza ed emergenza, mentre resta escluso dall'applicazione dell'indennità di contingenza. Sarà applicabile a questa categoria di personale quanto stabilito all'art. 2) circa l'obbligo di corrispondere il vitto in aggiunta al salario, e diversamente di corrispondere l'indennità di £. 40 giornaliere.

5) - il personale di cui alla lettera d), ferma la retribuzione attualmente vigente su base esclusiva della percentuale sugli incassi, resta escluso sia dall'indennità di contingenza sia dalle indennità precedentemente vigenti di presenza e di emergenza.

6) - Il presente accordo vale per tutte le ditte associate della provincia di Vicenza e s'intende avere vigore con effetto dal 1° luglio 1945 in coincidenza con la validità dell'accordo ratificato con l'Ordinanza sui Salari n. 40. Considerato poi che detto Accordo è venuto a scadere col 30 settembre u.s. senza che nessuna delle parti lo abbia tempestivamente disdetto a sensi dell'art. 13, le parti convengono che la validità del presente accordo estensivo abbia senz'altro vigore per un altro trimestre dal 1° ottobre al 31 dicembre 1945, salvo nuova proroga tacita trimestrale qualora nessuna delle parti abbia a disdettarlo almeno 15 giorni prima della scadenza.

4246

7) - L'indennità di contingenza di cui agli art. 2 e 3 dovrà essere corrisposta soltanto per i giorni di effettivo lavoro e non sarà soggetta ad aumenti in caso di lavoro straordinario. Essa non si intenderà a nessun effetto come parte integrante del salario, e perciò non comporterà l'applicazione di contributi sociali, previdenziali, assicurativi, ecc.
Resta assorbita l'indennità di emergenza.

8) - La presente indennità di contingenza è ridotta del 15% per tutti i comuni della provincia di Vicenza esclusi i capo luoghi mandamentali e Recoaro Terme.

./.

0315

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

9) - Se l'indennità di contingenza aggiunta al salario sorpassa collettivamente le 20.000 lire nette all'anno, è soggetta alla tassa di R.M. dell'8.16% agli impiegati e del 4.08% agli operai. Tale tassa è imposta ai lavoratori con la riduzione di l. 12.000. Il pagamento della tassa suddetta è effettuato con la consueta procedura, per mezzo di una dichiarazione annuale - in gennaio - all'Ufficio Distrettuale delle Imposte Dirette.

10) - Se tra le ditte commerciali tenute all'applicazione di quanto sopra ve ne sono alcune che dopo l'applicazione si accorgeranno di aver dato ai propri dipendenti un salario superiore al minimo fissato dalle tariffe salariali in vigore, potranno considerare tale aumento come una retribuzione in più, che potrà essere sotratta dalla predetta indennità. Per quanto riguarda l'aumento concesso prima della data del 1° luglio 1945 l'aumento stesso potrà essere conguagliato.

11) - I licenziamenti dei dipendenti da parte delle ditte continueranno ad essere soggetti al nulla osta del competente Ufficio di Collocamento.

4. - L'intero Collegio del Comitato Consultivo Regionale Misto vota in favore di questa proposta.

Il Segretario del Comitato Reg.Cons.Misto
(dott.Vittorio Bertuzzi)

<u>Allegati</u> - Verbale di riunione del Comitato Consultivo Regionale Italiano Misto in data 23 Novembre 1945 -

Verbale di riunione del Comitato Consultivo Provinciale di Vicenza in data 16 ottobre 1945

testo dell'accordo stipulato tra i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori per la categoria commerciale albergo, mensa, ristoranti, pubblici esercizi in genere della provincia di Vicenza in data 1° ottobre 1945

Tabelle salariali anteriori all'accordo.

0316

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO REGIONALE MISTO

L'anno 1945, il giorno 23 del mese di novembre, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, si è riunito il Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto per la Regione delle Venezie, nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza dello Stato, del dott. Enzo Saggioro, membro supplente, in sostituzione del rag. Antonio Dall'Armi, vicepresidente, in rappresentanza dei datori di lavoro e del dott. Guido Calò, in rappresentanza dei lavoratori.

E' anche presente il dott. Giorgio Fedda, in sostituzione del dott. Vittorio Bertuzzi, direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, assistito dal dott. Luigi Filippi.

Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- accordo per l'estensione dell'Ordinanza Salariale n. 40 ai lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mensa, ristoranti e pubblici esercizi in genere della provincia di Vicenza -

premesso che esiste formale accordo tra le parti interessate; 4245

vista l'Ordinanza sui Salari n. 40 che applica un'indennità di contingenza a tutti i lavoratori del commercio della provincia di Vicenza, espressamente escludendo i camerieri, gli impiegati d'albergo e posti pubblici, i quali vengono retribuiti a percentuale;

preso atto delle categorie in cui viene ad essere suddiviso il personale di cui all'oggetto, per cui detta indennità viene ad essere concessa solamente a coloro che non sono retribuiti a percentuale ed in misura ridotta a quelli che di tale forma di retribuzione godono in misura limitata, mentre ne restano esclu

./.

0317

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

se le categorie più favorite dalla loro forma contrattuale di lavoro;
esprime parere favorevole acchè alla categoria interessata venga esteso il trattamento previsto dall'Ordinanza sui Salari A.M.G. n. 40.

Letto, confermato e sottoscritto.

P.C.C.

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
VICENZA

a.P.I.C.M.
N. 1359 Prot.
Risposta al foglio N. .....
del ..... 19...

Vicenza, 18 ottobre 1945

Contrà Porti, 19 - Telef. 13-14
TELEFONI:
Direzione - Segreteria - Amministrazione 13-14
Ufficio Legale 24 — Assistenza Sociale 7-94
Ufficio Collocamento 12-51

OGGETTO

Proposal of extension of the Ordinance on Salaries n.40 to workers belonging to the commercial category of hotels, messes, restaurants, caffee-houses and public places in general.

To the : MISCED CONSULTIVE ITALIAN REGIONAL COMMITTEE
Campo S.Angelo
V E N E Z I A

From the : MISCED CONSULTIVE ITALIAN PROVINCIAL COMMITTEE
Of the Province of VICENZA

1) - Herewith we enclose the original copy of the agreement stipulated between the representatives of employers and the employees belonging to the commercial category of hotels, messes, restaurants, caffee-houses, and public places in general in the province of Vicenza for the estension to this category of the contingence indemnity granted by the Ordinance on Salaries n.40 of the A.M.G. to commercial workers.

2) - Such agreement was reached and made perfect on the 1st October 1945 thanks to the interest taken by the Ufficio Prov.del Lavoro who now asks the M.C.I.R.C. to favourably consider the agreement and beg the Allied Government to urgently ratify it.

3) - The M.C.I.P.C. has examined the agreement hearing the declaration of the Director of the Ufficio Provinciale del Lavoro who upholds the necessity of a contingency indemnity extension also to the category of hotels, caffee- houses, etc.

4) - Thus stated the M.C.I.P.C. asks the superior M.D.I.R.C. to take into consideration the agreement and to approve it as is presented also with the clauses contained in it.

5) - Herewith find also the observations made by the Commissary for the province of Vicenza.

6) - The Committee has voted as follows:
-Disapprobation- -Approbation- -Modification-

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Proposal of extension of the Ordinance on Salaries n.40 to workers belonging to the commercial category of hotels, messes, restaurants, caffee-houses and public places in general.

To the : MISCED CONSULTIVE ITALIAN REGIONAL COMMITTEE

Campo S.Angelo

V E N E Z I A

From the : MISCED CONSULTIVE ITALIAN PROVINCIAL COMMITTEE

Of the Province of VICENZA

1) - Herewith we enclose the original copy of the agreement stipulated between the representatives of employers and the employees belonging to the commercial category of hotels, messes, restaurants, caffee-houses, and public places in general in the province of Vicenza for the estension to this category of the contingence indemnity granted by the Ordinance on Salaries n.40 of the A.M.G. to commercial workers.

2) - Such agreement was reached and made perfect on the 1st October 1945 thanks to the interest taken by the Ufficio Prov.del Lavoro who now asks the M.C.I.R.C. to favourably consider the agreement and beg the Allied Government to urgently ratify it.

3) - The M.C.I.P.C. has examined the agreement hearing the declaration of the Director of the Ufficio Provinciale del Lavoro who upholds the necessity of a contingency indemnity extension also to the category of hotels, caffee- houses, etc.

4) - Thus stated the M.C.I.P.C. asks the superior M.D.I.R.C. to take into consideration the agreement and to approve it as is presented also with the clauses contained in it.

5) - Herewith find also the observations made by the Commissary for the province of Vicenza.

6) - The Committee has voted as follows:

-Disapprobation- -Approbation- -Modification-

ZOLA E FUGA - VICENZA

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
VICENZA

N. 4358 C.P.I.C.M. Prot.
Risposta al foglio N. .....
del ..... 19...

Vicenza, 16 Ottobre 1945

Contrà Porti, 19 - Telef. 13-14
TELEFONI:
Direzione - Segreteria - Amministrazione 13-14
Ufficio Legale 24 — Assistenza Sociale 7-94
Ufficio Collocamento 12-51

OGGETTO

Proposta di estensione dell'Ordinanza sui Salari n.40 ai lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mense, ristoranti, caffè e pubblici esercizi in genere.

Al : COMITATO REGIONALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
Campo S.Angelo
VENEZIA

Dal : COMITATO PROVINCIALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
Della Provincia di VICENZA

1° - Alleghiamo alla presente copia autentica dell'accordo intervenuto tra i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mense, ristoranti, caffè e pubblici esercizi in genere della Provincia di Vicenza per l'estensione a questa categoria dell'indennità di contingenza concessa con l'Ordinanza sui Salari n.40 dell'A.M.G. ai lavoratori del commercio.

4243

2° - Tale accordo è stato raggiunto e perfezionato addì 1/10/45 mercè l'interessamento dell'Ufficio Prov.del Lavoro di Vicenza il quale ora chiede che il CR.I.C.M. prenda l'accordo in favorevole considerazione e ne raccomandi al Comando Alleato la ratifica urgente.

3° - Il C.P.I.C.M. ha esaminato l'accordo ascoltando la testimonianza del Direttore dell'Uffirio Prov.del Lavoro il quale ha sostenuto l'opportunità dell'estensione dell'indennità di contingenza anche alla categoria dell'albergo, mense, ecc.

4° - Ciò premesso il C.P.I.C.M. chiede al superiore C.R.I.C.M. di prendere in considerazione l'accordo e di approvarlo come viene presentato anche nelle clausole ivi contenute.

5° - Si allegano anche le osservazioni del Commissario della Prov. di Vicenza.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0320

Proposta di estensione dell'Ordinanza sui Salari n.40 ai lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mense, ristoranti, caffè e pubblici esercizi in genere.

Al : COMITATO REGIONALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
Campo S.Angelo
V E N E Z I A

Dal : COMITATO PROVINCIALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
Della Provincia di VICENZA

1° - Alleghiamo alla presente copia autentica dell'accordo intervenuto tra i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori della categoria commerciale dell'albergo, mense, ristoranti, caffè e pubblici esercizi in genere della Provincia di Vicenza per l'estensione a questa categoria dell'indennità di contingenza concessa con l'Ordinanza sui Salari n.40 dell'A.M.G. ai lavoratori del commercio.

4243

2° - Tale accordo è stato raggiunto e perfezionato addì 1/10/45 mercè l'interessamento dell'Ufficio Prov.del Lavoro di Vicenza il quale ora chiede che il CR.I.C.M. prenda l'accordo in favorevole considerazione e ne raccomandi al Comando Alleato la ratifica urgente.

3° - Il C.P.I.C.M. ha esaminato l'accordo ascoltando la testimonianza del Direttore dell'Ufficio Prov.del Lavoro il quale ha sostenuto l'opportunità dell'estensione dell'indennità di contingenza anche alla categoria dell'albergo, mense, ecc.

4° - Ciò premesso il C.P.I.C.M. chiede al superiore C.R.I.C.M. di prendere in considerazione l'accordo e di approvarlo come viene presentato anche nelle clausole ivi contenute.

5° - Si allegano anche le osservazioni del Commissario della Prov. di Vicenza.

6° - Il Comitato ha votato come segue:
- Approvazione - - Modifica-
- Disapprovazione -

ZOLA E FUGA - VICENZA

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0 3 2 2.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

The representatives for employers and clerks for the commercial category of hotels, messes, restaurants, caffee-houses and public places in general, met on the 1st October 1945 at the Ufficio Provinciale del Lavoro, to deal with teh extension of the Contingency indemnity granted to the commercial personnel with the provincial agreement of the 27th July 1945 ratified by the A.M.G. with Allied Ordinance on the Salaries n.40 of 17th September 1945.

At the meeting the following people took part:

The President of the Syndicate mister Furione Italo of Vicenza and mister Gazzotti Enea, Colotti Paolo, Ferrio Berardo (for mister Filstone Federico), Caruso Giuseppe associated to the Syndicate woll all declare to have intervened and charged the themselves in the name and on account of all the associated of the Syndicate itself assisted by mister Antonio Lanza vice-president, rag.Orfeo Anselmi counseller and dott. Biasin Silvio secretary of the Associazione Commercianti.

For workmen: mister Ginvarra Antonio secretary and mister Lorenzi Mario members of the Comitato Esecutivo of the Syndicate Workmen, assisted by mister Motterle Leone of the Chamber of Work, these last in the representation of the all adherents to the Syndicate.

Among the people present is agreed as fellows:

1 - The personnel employed at hotels and restaurants, messes, inns, caffee-houses, pubs and public places in general, is, according to the application of the contingency indemnity, subdivided in four categories.

a) Internal personnel of hotels and restaurants who according to the syndicate agreements in force is retributed with a 10% on the service's global percentage beside the salary and meals whatever the qualification maybe.

b) Internal personnel of caffeehouses, pubs, wine, ice-cream, beer shops and similar public places retributed with a fixed salary but without any tight to meals.

c) External personnel of hotels who is also retributed with a base salary beside a 90% on the global percentage of service.

d) External waiters only retributed with a percentage. The limitations of employment for the feminie/e personnel remain the same , as per the collective contracts in force.

2 - A beside the base salary (increased by the indemnity of presence) and the addition of service percentage as per contracts in force, will receive a daily contingency indemnity in the following measures:

Family women with one extra person on burden	£t. 35 per day
Family women with one extra person on burden	" 65. " "

Men and women with more than one person on burden will receive a supplementary allowance of £t.12.50 per day whatever may be the number of persons in the family

0323

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Non family men over 20 years of age men in the same	Lt. 60.=
men in the same condition from 18 to 20 years	" 50.=
non family women over 20 years	" 45.=
women from 18 to 20 years	" 40.=
non family men under 18 years	" 32.=
" " women " " "	" 25.60

The application of the agreements in force relating food corresponsion to the employed personnel remains fixed, it is agreed that the employers are to provide for the food in nature when they own a mess. When on the contrary the employer does not own a mess the due indemnity in substitution of food is fixed at Lt.40 per day.

3) - The internally personnel referred to letter b) beside the base salary as per contracts in force, will receive a daily contingency indemnity equal to that established for all the personnel employed at commercial firms according to the Allied Ordinance on Salary n.40, after the agreement of 27th July 1945.

4) - The personnel referred to letter c) will keep the emergency and presence indemnity but be excluded from the application of contingency indemnity, while the actual conditions of base salary plus the percentage in force on the takings remain unchanged. To this category of personnel is applicable what has been established on the 2nd article about the compulsory food corresponsion plus the salary or in the other case the corresponsion of an indemnity of Lt.40 per day.

5) - The personnel referred to letter d) is excluded both from the contingency indemnity and from the previous extant extant indeminities of presence and emergency, while the actual retribution in force based exclusively on the percentage on the profits remains unchanged. 1241

6) - The present agreement is valuable for all the associated firms in the province of Vicenza and it is understood il must be put into force and practise from the 1st July 1945 at the same time with the validity of the agreement ratified with the Ordinance on Salaries n.40. Considering that the above mentioned agreement fell due on the 30th september last without the timely notice, according to the 13th article, from any of the parties, these agree that the validity of the extensive present agreement must have efficacy for another term from 1st October to 31st December 1945 except in the case of a new trimestral tacit prorogation, that is if no one of the parties gives notice at least 15 days before the falling due of it.

7) - The contingency indemnity referred to the 2nd and 3rd article must be corresponded only for the days of effective work and will be not subject to any rise in case of extra work. It will not be intended to any effect as an integrant part of the salary and therefore not subject to the application of social, providential, insurance and similar contributions. The emergency indemnity remains absorbed.

8) - The present contingency indemnity is reduced of the 15% for all the Communes in the province of Vicenza excluding the chief-towns and Recoaro Terme.

./.

0324

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

9) - If the contingency indemnity added to the salary surpasse. collectively £t.20.000.= yearly it is subject to the income tax of 8.16% for clerks and of 4.08% for workmen. Such a tax is imposed to workmen with a reduction of £t.12.000.=. The payment of the above mentioned tax is effected with the usual procedure through a yearly declaration - in January - to the Ufficio Distrettuale Imposte Dirette.

10) - If among the commercial firms bound to the application above mentioned there are some that after such application will find they have given to their dependents a salary superior to the minimum fixed by the salary tariffs in vigour they will be able to consider such an increase as an added retribution, which can be subtract from the above mentioned indemnity. For what concerns the increase granted before the date of the 1st July 1945 the increase itself may be equalised.

11) - Dismissals of dependents on the part of the firms shall be subject to the nulla osta of the competent Ufficio di Collocamento.

12) - The present agreement will be subject to the prescribed ratification and only after having obtained it, it will become compulsory, among the parties.

4248

0325

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Il giorno 1° ottobre 1945 presso l'Ufficio Provinciale del Lavoro si sono riuniti i rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori per la categoria commerciale dell'albergo, mensa, ristoranti, caffè e pubblici esercizi in genere, per trattare l'estensione dell'indennità di contingenza concessa ai lavoratori del Commercio con accordo provinciale del 27 luglio 1945 ratificato dall'A.M.G. con Ordinanza Alleata sui Salari n°40 del 17 settembre 1945.

Sono intervenuti:

per i datori di lavoro, il Presidente del Sindacato sig.Furione Italo di Vicenza e i sigg. Gazzotti Enea, Colotti Paolo, Ferrio Berardo (per il signor Pilatone Federico), Caruso Giuseppe associati al Sindacato, i quali tutti dichiarano di intervenire e di impegnarsi a nome e per conto di tutti gli associati al Sindacato stesso, assistiti dal sig.Antonio Lanza Vice-presidente, dal rag.Orfeo Anselmi Consigliere e dott.Biasin Silvio segretario dell'Associazione Commercianti;

per i lavoratori i sigg: Ciavarra Antonio segretario e Lorenzi Mario membro del Comitato Esecutivo del Sindacato lavoratori, assistiti dal sig.Motterle Leone della Camera del Lavoro, questi ultimi in rappresentanza di tutti gli aderenti al Sindacato.

Tra i presenti si conviene quanto segue:

1° - Il personale dipendente da Albergo, Ristorante, mense, trattorie, caffè, bar ed esercizi pubblici in genere, agli effetti dell'applicazione dell'indennità di contingenza, è suddiviso in quattro categorie:

a) Personale interno d'Albergo e Ristorante, il quale a norma dei patti sindacali vigenti viene retribuito con la percentuale del 10% sulla percentuale globale di servizio, oltre il salario ed il vitto qualunque ne sia la qualifica.

b) Personale interno dei caffè, bar, bottiglierie, gelaterie, birrerie ed affini, retribuito con paga fissa e senza diritto al vitto.

c) Personale esterno d'Albergo, il quale è pure retribuito con un salario base più la percentuale del 90% sulla percentuale globale di servizio.

d) Personale esterno tavoleggiante, retribuito esclusivamente a percentuale, ferme le limitazioni nell'impiego del personale femminile come dai contratti collettivi vigenti.

2° - Il personale interno di cui alla lettera a), oltre il salario base (aumentato dell'indennità di presenza) e oltre il punteggio sulla percentuale di servizio come dai contratti vigenti, percepirà una indennità di contingenza giornaliera nelle seguenti misure:

UOMINI capi famiglia con una persona a carico, al giorno £. 75.=

./.

0326

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

DONNE capi famiglia con una persona a carico, al giorno £. 65.=

Uomini e donne con più di una persona a carico riceveranno un assegno supplementare di £.12.50 al giorno, qualunque sia il numero delle persone componenti la famiglia.

Uomini non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	60.=
Uomini nelle stesse condizioni dai 18 ai 20 anni	"	50.=
Donne non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	45.=
Donne dai 18 ai 20 anni	"	40.=
Uomini non capi famiglia al di sotto dei 18 anni	"	32.=
Donne " " " " " " " "	"	25.60

Resta inoltre ferma l'applicazione degli accordi vigenti relativamente alla corresponsione del vitto al personale dipendente, pattuendosi che i datori di lavoro restino obbligati a fornire il vitto in natura in ogni caso in cui esercitano servizio di mensa. Qualora invece il datore di lavoro non abbia servizio di mensa, l'indennità dovuta in sostituzione del vitto viene fissata in £.40.= giornaliere.

3° - Il personale interno di cui alla lettera b), oltre il salario base come dai contratti vigenti, percepirà una indennità di contingenza giornaliera pari a quella stabilita per tutto il personale dipendente da aziende commerciali, come da Ordinanza Alleata sui Salari n°40, giusto l'accordo 27 luglio 1945.

4° - Il personale di cui alla lettera c) ferme le attuali condizioni salariali di paga base più la percentuale vigente sugli incassi lordi, conserverà le indennità di presenza ed emergenza, mentre resta escluso dall'applicazione dell'indennità di contingenza. Sarà applicabile a questa categoria di personale quanto stabilito all'art.2, circa l'obbligo di corrispondere il vitto in aggiunta al salario, o diversamente di corrispondere l'indennità di £.40.= giornaliere.

5° - Il personale di cui alla lettera d), ferma la retribuzione attualmente vigente su base esclusiva della percentuale sugli incassi, resta escluso sia dall'indennità di contingenza sia dalle indennità precedentemente vigenti di presenza e di emergenza.

6° - Il presente accordo vale per tutte le ditte associate della Provincia di Vicenza e s'intende avere vigore con effetto dal 1° luglio 1945 in coincidenza con la validità dell'accordo ratificato con l'Ordinanza sui Salari n.40. Considerato poi che detto accordo è venuto a scadere col 30 settembre u.s. senza che nessuna delle parti lo abbia tempestivamente disdetto a sensi dell'art.13, le parti confengono che la validità del presente accordo estensivo abbia senz'altro valore per un altro trimestre dal 1° ottobre al 31 dicembre 1945, salvo nuova proroga tacita trimestrale qualora nessuna delle parti abbia a disdettarlo almeno 15 giorni prima della scadenza.

7° - L'indennità di contingenza di cui agli art.2 e 3 dovrà essere corrisposta soltanto per i giorni di effettivo lavoro e non sarà soggetta ad

./.

0327

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

aumenti in caso di lavoro straordinario. Essa non si intenderà a nessun effetto come parte integrante del salario, e perciò non comporterà l'applicazione di contributi sociali, previdenziali, assicurativi, ecc. Resta assorbita l'indennità di emergenza.

8° - La presente indennità di contingenza è ridotta del 15% per tutti i Comuni della Provincia di Vicenza esclusi i capo luoghi mandamentali e Recoaro Terme.

9° - Se l'indennità di contingenza aggiunta al salario sorpassa collettivamente le 20.000 lire nette all'anno, è soggetta alla tassa di R.M. dell'8.16% agli impiegati e del 4.08% agli operai. Tale tassa è imposta ai lavoratori con la riduzione di £.12.000.= Il pagamento della tassa suddetta è effettuato con la consueta procedura, per mezzo di una dichiarazione annuale - in gennaio - all'Ufficio Distrettuale delle Imposte Dirette.

10° - Se tra le ditte commerciali tenute all'applicazione di quanto sopra ve ne sono alcune che dopo l'applicazione si accorgeranno di aver dato ai loro dipendenti un salario superiore al minimo fissato dalle tariffe salariali in vigore, potranno considerare tale aumento come una retribuzione in più, che potrà essere sotratta dalla predetta indennità. Per quanto riguarda l'aumento concesso prima della data del 1° luglio 1945 l'aumento stesso potrà essere conguagliato.

11° - I licenziamenti dei dipendenti da parte delle ditte continueranno ad essere soggetti al nulla osta del competente Ufficio di Collocamento.

12° - Il presente accordo verrà sottoposto alla prescritta ratifica e solo dopo averla ottenuta diventerà obbligatorio tra le parti.

Antonio Cinotterne
Mario Fino
Aurelio Sbiu

Italo Pierino
Enrico Peranzo
Alessandro
Pedrollini
Angelo
Angeli
Silvio Pivanto

4237

0328

1

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ALBERGHI = PENSIONI = LOCANDE

QUALIFICHE		I^CLASSE	2^CLASSE	3^CLASSE	4^CLASSE	PUNTI
Capo cameriere	£.	856.50	844.50	826.80	====	16
Capo cameriere senza lingue	"	844.80	826.80	814.80	====	14
Primo portiere con lingue	"	880.25	856.50	826.80	826.80	12
Primo portiere senza lingue	"	856.50	826.80	797.10	797.10	6
Guardia di notte	"	832.75	814.90	803.05	803.05	6
Ascensorista senza lingue	"	761.45	755.50	755.50	755.50	2
Commissionario	"	761.45	755.50	755.50	755.50	2
Autista	"	1.076.==	1.005.==	1.005.==	1.005.==	1
Capo reparto con meno di tre lingue estere	"	838.==	820.85	797.10	797.10	10
Sotto capo reparto senza lingue	"	814.90	803.05	791.15	791.15	6
Aiuto cameriere	"	779.30	779.30	767.40	755.50	5
Cameriere ai piani senza lingue	"	797.10	785.20	779.30	779.30	8
Cameriere di sala esclusivamente addetto al servizio pensioni	"	791.15	779.30	767.40	767.40	6
Governante unica senza lingue		855.80	796.40	796.40	====	3
Cameriere ai piani	"	617.20	499.40	499.40	499.40	4
Aiuto cameriera ai piani	"	505.30	493.45	487.50	487.50	3
Facchino ai piani	"	832.75	826.80	803.05	803.05	6
Aiuto facchino ai piani	"	797.10	779.30	767.40	767.40	4
Cuoco unico	"	1.634.05	1.408.90	1.266.30	1.242.60	6
Primo aiuto cuoco	"	1.212.90	1.147.55	1.070.35	1.064.40	2
Secondo aiuto cuoco	"	1.040.65	999.05	963.40	963.40	1
Cantiniere	"	999.05	963.40	927.80	927.80	2
Caffettiere	"	999.05	963.40	927.80	927.80	2
Dispensiere	"	999.05	963.40	927.80	927.80	2
1^ Guardarobiera	"	765.35	659.80	624.15	624.15	3
2^ Guardarobiera	"	659.80	618.20	588.50	588.50	2
Lavapiatti	"	909.95	868.40	856.50	856.50	2
1^ Lavandaia	"	653.85	606.30	606.30	606.30	2
2^ Lavandaia	"	641.95	604.40	588.50	588.50	1
Personale di fatica	"	1.040.65	1.005.==	963.40	963.40	1
Sorvegliente al calorifero	"	1.040.65	1.005.==	963.40	963.40	1
Apprendista di cucina		==	==	==	==	1
Facchino di cucina	"	1.040.65	999.05	963.40	963.40	1
Personale interno generico	"	945.60	921.85	886.20	886.20	1

Vitto Alloggio
Vitto A
Alloggio

0329

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

PICCOLI ALBERGHI - PICCOLE PENSIONI - E LOCANDE

QUALIFICHE		RETRIBUZIONI	
Cameriere	£.	1.148.==	mensili
Cameriera	"	880.==	"
Aiuto cameriera	"	1.038.==	"
Aiuto cameriera	"	770.==	"
Cameriera ai piani	"	704.==	"
Cuoco	"	1.302.==	"
Cuoca	"	1.034.==	"
Aiuto cuoco	"	1.192.==	"
Aiuto cuoca	"	924.==	"
Lavandaia o donna di grosso	"	627.==	"
Personale di fatica, facchino, conduttore	"	1.082.==	"

RIDUZIONI:

del 5% per tutti i Comuni della Provincia, escluso il Capoluogo.

AUMENTI STAGIONALI :

del 8% per una prestazione d'opera sino a due mesi.

del 6% per una prestazione d'opera da due a tre mesi.

0330

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RISTORANTI CAFFE' PASTICCERIE = CONFETTERIE ED ESERCIZI PUBBLICI IMPIEGATI

QUALIFICHE		1^CLASSE	2^CLASSE	3^CLASSE
Direttore	£.	2.040.50	1.804.60	1.726.===
Direttore di servizi di sala	"	1.804.60	1.647.35	1.568.70
Contabili	"	1.568.70	1.433.75	1.312.80
Aiuto contabili	"	1.312.80	1.191.85	1.131.35
Cassiere uomo	"	1.494.25	1.433.75	1.312.80
Cassiere donna	"	1.105.30	1.044.80	932.85
Cassiere di confetteria e pasticceria uomo	"	1.433.75	1.312.80	1.312.80
Cassiere di confetteria e pasticceria donna	"	984.30	863.35	802.90
Banconiere 1° di pasticceria e confetteria uomo	"	1.494.25	1.373.30	1.373.30
Banconiere donna 1° di pasticceria e confetteria donna	"	1.044.80	923.85	923.85
Banconiere uomo	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
Banconiere donna	"	923.85	827.05	827.05

RISTORANTI = TRATTORIE = PICCOLE TRATTORIE = OSTERIE CON CUCINA NON IMPIEGATIZIO

Cuoco	£.	2.103.40	1.723.45	1.644.80
Aiuto cuoco	"	1.694.50	1.566.25	1.252.80
Dispensiere	"	1.644.90	1.526.90	1.252.30
Cantiere e Cassereliere	"	1.644.30	1.526.90	1.252.30
Uomo di fatica	"	1.147.10	1.147.10	1.147.10
Donna di fatica	"	674.65	674.65	597.25
Personale di fatica inferiore ai 18 anni	"	674.65	674.65	597.25
Personale cavoleggiante		====	====	====

RIDUZIONI:
Del 10% per il personale femminile (escluse le donne di fatica)
del 5% per i comuni della provincia (escluso il Capoluogo, i capoluoghi di Mandamento e Recoaro per il periodo stagionale).

0331

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CAFFE' BAR BOTTIGLIERIE = GELATERIE = BIRRERIE ED AFFINI

QUALIFICHE		RETRIBUZIONI 1^ CLASSE	2^CLASSE	3^CLASSE
PERSONALE DI 1^CATEGORIA				
Capo cameriere o capo servizio	£.	1.726.==	1.433.75	1.433.75
Capo gelatiere	"	1.726.==	1.433.75	1.433.75
Capo banconiere con lingue estere	"	1.726.==	1.433.75	1.433.75
PERSONALE DI 2^CATEGORIA				
Banconiere uomo	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
Banconiere donna	"	802.90	778.70	776.30
Gelatiere confettiere uomo	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
Gelatiere confettiere donna	"	802.90	778.70	776.30
Cantiniere e magazziniere dispensiere spillatore	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
PERSONALE DI 3^CATEGORIA				
Aiuto banconiere uomo	"	1.191.35	1.159.20	1.159.20
Aiuto banconiere donna	"	748.45	712.15	703.65
Aiuto gelatiere e confettiere donna	"	748.45	712.15	703.65
Aiuto gelatiere e confettiere donna uomo	"	1.191.35	1.159.20	1.159.20
Uomo di fatica dai 18 anni	"	1.191.35	1.159.20	1.159.20
Donna di fatica dai 18 anni	"	748.45	712.15	703.65
Fattorino di 16 anni	"	521.05	521.05	521.05
Fattorini dai 16 ai 18 anni	"	643.45	643.45	643.45
VITTI E ALLOGGIO				
Vitto				
Alloggio				
Alloggianti : uomo		=====	=====	1.159.20
donna		=====	=====	776.30

A283

0332

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HOTELS, BOARDING-HOUSE, INNS

QUALIFICATIONS		1st CLASS	2nd CLASS	3rd CLASSA	4th CL.	POINT
Head-waiter	£.	856.50	844.50	826.80	===	16
" " without languages	"	844.80	826.80	814.80	===	14
First porter (door-keeper) with languages	"	880.25	856.50	826.80	826.80	12
First porter witout/ Languages	"	856.50	826.80	797.10	797.10	6
Night guarder (porter)	"	832.75	814.90	803.05	803.05	6
Lift boy without languages	"	761.45	755.50	755.50	755.50	2
Agent	"	761.45	755.50	755.50	755.50	2
Driver	"	1.076.==	1.005.==	1.005.==	1.005.==	1
Head department with less than three foreign languages	"	838.==	820.85	797.10	797.10	10
Under-head department without languages	"	814.90	803.05	791.15	791.15	6
Aid-waiter	"	779.30	779.30	767.40	755.50	5
Waiter on floors without,lan.	"	797.10	785.20	779.30	779.30	8
Dining-room waiter exclusively attending regular boarders	"	791.15	779.30	767.40	767.40	6
Sole matron without languages	"	855.80	796.40	796.40	===	3
Waiter for upstairs	"	617.20	499.40	499.40	499.40	4
Aid-waiter "	"	505.30	493.45	487.50	487.50	3
Porter "	"	832.75	826.80	803.05	803.05	6
Aid-porter "	"	797.10	779.30	767.40	767.40	4
Sole mau-cook	"	1.634.05	1.408.90	1.266.30	1.242.60	6
First under cook	"	1.212.90	1.147.55	1.070.35	1.064.40	2
Second " "	"	10040.65	999.05?	963.40	963.40	1
Cellerman (wine man)	"	999.05	963.40	927.80	927.80	2
Caffeeman	"	999.05	963.40	927.80	927.80	2
Steward	"	999.05	963.40	927.80	927.80	2
Head wardrobe-keeper	"	705.35	659.80	624.15	624.15	3
Under head " "	"	659.80	618.20	588.50	588.50	2
Scullion	"	909.95	868.40	856.50	856.50	2
Head laundress	"	653.85	606.30	606.30	606.30	2
Under "	"	641.95	604.40	588.50	588.50	1
Hard-work personnel	"	1.040.65	1.005.==	963.40	963.40	1
Central-heating-boiler man	"	1.040.65	1.005.==	963.40	963.40	1
Apprentice cook	"	===	===	===	==	1
Kitchen-boy	£	1.040.65	1.005.==	963.40	963.40	1
General internal personnel	"	945.60	921.85	886.20	886.20	1

Board and lodging
Board
Lodging

0333

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SMALL HOTELS, BOARDING-HOUSES, INNS

Qualifications	Retributions
Waiter	£. 1.148.==
Waitress	" 880.==
Aid-waiter	" 1.038.==
" waitress	" 770.==
Waitress for upstairs	" 704.==
Man-cook	" 1.302.==
Woman	" 1.034.==
Under man cook	" 1.192.==
Under woman "	" 924.==
Laundress or woman of all works	" 627.==
Hars-work personnel, porter driver	" 1.082.==

Riductions:

of 5% for all the municipalities of the Province, excluding the chief-place.

Season-time increase

of the 8% for a period, of two months'work

of the 6% for a period of from two to three months'work.

0334

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

RESTAURANTS, COFFEE-HOUSES, PASTRY AND CONFECTIONARY SHOPS AND PUBLIC PLACES.
EMPLOYEES.

QUALIFICATIONS		1st CLASS	2nd CLASS	3rd CLASS
Manager	£.	2.040.50	1.804.60	1.726.==
Head-waiter	"	1.804.60	1.647.35	1.568.70
Book-keeper	"	1.568.70	1.433.75	1.312.80
Assistant-book-keeper	"	1.312.80	1.191.85	1.131.35
Cashier (man)	"	1.494.25	1.433.75	1.312.80
" (woman)	"	1.105.30	1.044.80	932.85
Paying-deskman in a confectionary shop	"	1.433.75	1.312.80	1.312.80
Paying-desk woman in confectionary shop	"	984.30	863.35	802.90
Head -counter man in confectionary	"	1.494.25	1.373.30	1.373.30
" " girl " "	"	1.044.80	923.85	923.85
Counter man	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
" girl	"	923.85	827.05	827.05

RESTAURANTS & COOK-SHOPS = INNS WITH COOKING

Worker				
Cook	£.	2.103.40	1.723.45	1.644.80
Under cook	"	1.694.50	1.566.25	1.252.80
Steward	"	1.644.90	1.526.90	1.252.30
Cellerman and	"	1.644.30	1.526.90	1.252.30
Servant for hard work (man)	"	1.147.10	1.147.10	1.147.10
Woman servant " "	"	674.65	674.65	597.25
Personnel for hard work under 18 years old	"	674.65	674.65	597.25
Personnel serving outside	"	===	===	===

REDUCTIONS
of the 10% for female personnel excluding women for hard work.
of the 5% for the municipalities of the Province (excluding the Chief-place, and Chief-places of District and Recoaro for the periodo of the Season).

0335

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

COFFEE-HOUSES, PUBLIC HOUSES, ICE-CREAM SHOPS, ALE-HOUSES ETC.

QUALIFICATIONS		RETRIBUTIONS 1st CLASS	2nd CLASS	3rd CLASS
PERSONNEL OF 1ST CATEGORY				
Head waiter	£.	1.726.==	1.433.75	1.433.75
" ice-cream waiter	"	1.726.=	1.433.75	1.433.75
" counter-man with foreign languages	"	1.726.==	1.433.75	1.433.75
PERSONNEL OF 2ND CATEGORY				
Counter-man	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
" woman	"	802.90	778.70	776.30
Ice-cream and confectionary man	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
" " " " woman	"	802.90	778.70	776.30
Cellarman, store-steward, broacher	"	1.385.35	1.330.95	1.315.20
PERSONNEL OF 3RD CATEGORY				
Assistant-counter (man)	"	1.191.35	1.159.20	1.159.20
" " (woman)	"	748.45	712.15	703.65
" ice cream and confectionary woman	"	748.45	712.15	703.65
" " " " " man	"	1.191.35	1.159.20	1.159.20
Man for hard work from 18	"	1.191.35	1.159.20	1.159.20
Woman " " " " "	"	748.45	712.15	703.65
Messenger-boy 16 years old	"	521.05	521.05	521.05
" boys from 16 to 18 years old	"	643.45	643.45	643.45
BOARD AND LODGING				
Board				
Lodging				
Waiter for tables outside		===	===	1.159.20
Waitress " " "		===	===	776.30

0336

Venezia 6
Banki
(local Banks)

ORDINANZA SUI SALARI N. 29/A

Il C.R.I.C.M., avendo riesaminata l'ordinanza sui salari N. 29 ed in considerazione dei fatti esposti, mi ha raccomandato di integrare la detta ordinanza con le seguenti clausole. Tuttavia, la presente ordinanza deve essere interpretata puramente come un chiarimento alla tabella esposta nella detta ordinanza N. 29.

S'intendono per persone a carico quelle per cui è in atto il beneficio degli assegni familiari.

Per il personale ad orario ridotto l'indennità verrà commisurata al numero delle ore di lavoro effettivamente prestate.

Gli importi previsti ai n. 1, 2, 3 [illegible] verranno conteggiati anche sulle mensilità di gratifica [illegible] contrattuale.

La suddetta indennità, dato il suo carattere di transitorietà, non va considerata a nessun effetto come facente parte delle retribuzioni, e perciò non è soggetta ad alcun contributo. Essa non assorbe alcuna delle indennità in essere.

Le Banche avranno però la facoltà di conteggiare ed assorbire negli arretrati tutti gli anticipi [illegible]pressamente concessi al personale in previsione degli attesi miglioramenti economici.

L'attuazione del presente accordo non pregiudica l'azione sindacale tendente a concludere la stipulazione di un nuovo contratto generale di lavoro.

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

4228

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

sente ordinanza deve essere interpretata puramente come un chiarimento alla tabella esposta nella detta ordinanza N. 29.

S'intendono per persone a carico quelle per cui è in atto il beneficio degli assegni familiari.

Per il personale ad orario ridotto l'indennità verrà commisurata al numero delle ore di lavoro effettivamente prestate.

Gli importi previsti ai n. 1, 2, 3 [illegible] verranno conteggiati anche sulle mensilità di gratifica [illegible] ne contrattuale.

La suddetta indennità, dato il suo carattere di transitorietà, non va considerata a nessun effetto come facente parte delle retribuzioni, e perciò non è soggetta ad alcun contributo. Essa non assorbe alcuna delle indennità in essere.

Le Banche avranno però la facoltà di conteggiare ed assorbire negli arretrati tutti gli anticipi espressamente concessi al personale in previsione degli attesi miglioramenti economici.

L'attuazione del presente accordo non pregiudica l'azione sindacale tendente a concludere la stipulazione di un nuovo contratto generale di lavoro.

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

4228

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata,
Commissario Regionale
AMG Regione delle Venezie

Datato oggi 11 Ottobre 1945.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0338

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ORDINANZA SUI SALARI N. 29/A

IL C.R.I.C.M., avendo riesaminata l'ordinanza sui salari N.29, ed in considerazione dei fatti esposti, mi ha raccomandato di integrare la detta ordinanza con le seguenti clausole. Tuttavia, la presente ordinanza deve essere interpretata puramente come un chiarimento alla tabella esposta nella detta ordinanza N.29.

S'intendono per persone a carico quelle per cui è in atto il beneficio degli assegni familiari.

Per il personale ad orario ridotto l'indennità verrà commisurata al numero delle ore di lavoro effettivamente prestate.

Gli importi previsti al n. 1, 2, 3 e 4 verranno conteggiati anche sulle mensilità di gratificazione contrattuale.

La suddetta indennità, dato il suo carattere di transitorietà, non va considerata a nessun effetto come facente parte delle retribuzioni, e perciò non è soggetta ad alcun contributo. Essa non assorbe alcuna delle indennità in essere.

Le Banche avranno però la facoltà di conteggiare ed assorbire negli arretrati tutti gli anticipi espressamente concessi al personale in previsione degli attesi miglioramenti economici.

L'attuazione del presente accordo non pregiudica l'azione sindacale tendente a concludere la stipulazione di un nuovo contratto generale di lavoro.

PERTANTO, poichè la proposta è stata debitamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata,
Commissario Regionale,
AMG Regione delle Venezie

Datato oggi 11 Ottobre 1945.

0379

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

WAGE ORDER NO. 29A

The RIJAC having re-considered Wage Order No. 29 and in consideration of the facts presented have recommended to me that the following clauses be appended to Wage Order No. 29. However, this Order is in no way to be construed as voiding the said Wage Order No. 29 but is to be interpreted merely as a clarification of the original schedule set forth in the said Order.

It is understood that for dependants, a family allowance has already been brought into effect.

For personnel receiving reduced salary the Indemnity will be calculated according to the number of hours worked.

The amounts quoted in No's. 1-2-3-4, will also be reckoned on a monthly contracting gratification basis.

The above mentioned indemnity considering its transient character, will not be considered as belonging to the retribution and thus not subject to any contribution. It will not absorb any of the indemnities now in effect.

The execution of the present agreement does not prejudice the syndical action to conclude the stipulation of a new general contract of work.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezie Region, Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, approve the schedule set forth above.

J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezie Region

Dated this 11 day of October 1945.

0340

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

WAGE ORDER NO. 42

EQUALIZATION OF WAGES AND SALARIES FOR THE EMPLOYEES OF "AZIENDE INDUSTRIALI MUNICIPALIZZATE" OF VICENZA PROVINCE.

The RMJAC having considered an agreement presented to them by the Commissaries of the "Aziende Industriali Municipalizzate" and the "Factory-Commissaries" and in consideration of the facts presented have recommended to be the following schedule of wages and salaries for the employees of the "Aziende Industriali Municipalizzate" of Vicenza which schedule is to come into full force and effect as of 1 May 1945.

1 Workers

1st category	.....	£. 2.314.=
2nd "	.....	" 1.892.=
3rd "	.....	" 1.792.=
4th "	.....	" 1.693.=
5th "	.....	" 1.617.=
6th "	.....	" 1.543.=

2 Clerks

Qualification:

Chief Technician

a) salary	.....	£. 4.257.=
b) charge indemnity		" 374.=

Chief Accountant

a) salary	.....	" 4.630.=
b) charge indemnity		" 361.=

Assistant Accountant	.....	" 3.810.=
Store Manager	.....	" 3.521.=
1st Class Assistants	.....	" 3.297.=

2nd Class Assistants:

a) Men	.....	" 2.722.=
b) Women	.....	" 2.432.=

3rd Class Assistants:

a) Men	.....	" 2.229.=
b) Women	.....	" 1.957.=

425

The new minimum mentioned above is equal to the minimum wages and salaries paid to the clerks and laborers in private industry, by the two above decrees.

The arrangement indicated above is of a temporary nature, from May 1st 1945 and untill a new labor contract will be brought out, and therefore will not be prejudiced to any new agreement, resulting in higher costs of living and the instability of the lire.

0341

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorised agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, C.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezie Region, Allied Military Government by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, approve the schedule set forth above.

J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezie Region

Dated this 2nd day of October 1945.

4224

0342

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ORDINANZA SUI SALARI N. 42

ADEGUAMENTO SALARIALE PER I DIPENDENTI DELLE AZIENDE INDUSTRIA= LI MUNICIPALIZZATE DELLA PROVINCIA DI VICENZA.

Il C.R.I.C.M., avendo preso in esame un accordo sot= toposto gli dai Commissari delle "Aziende Industriali Municipa= lizzate" e dalle "Commissioni di Fabbrica", ed in considerazio= ne dei fatti esposti mi ha raccomandato la seguente tabella di salari e stipendi per i dipendenti delle Aziende Industriali Municipalizzate di Vicenza, da applicarsi con decorrenza dal 1° Maggio 1945.

1° - O P E R A I -

Categoria I^	.....	L. 2.314.=
" II^	.....	" 1.992.=
" III^	.....	" 1.792.=
" IV^	.....	" 1.633.=
" V^	.....	" 1.617.=
" VI^	.....	" 1.543.=

2° - I M P I E G A T I -

Quadri:

Capitecnici

a) stipendio	.....	L. 4.257.=
b) indennità di carica	...	" 374.=

Ragioniere Capo

a) stipendio	.....	" 4.630.=
b) indennità di carica	...	" 351.=

Ragioniere Aggiunto	.....	" 3.810.=
Magazziniere Economo	.....	" 3.521.=
Applicati di I^ classe	.....	" 3.257.=

Applicati di II^ classe:

uomini	.....	" 2.722.=
donne	.....	" 2.432.=

4223

0343

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Applicati di III^ classe:

uomini..... £. 2.229.=
donne..... " 1.957.=

I nuovi minimi predetti, comprendenti anche la conglobata indennità di presenza, vengono così ad allinearsi coi minimi già riconosciuti dai due decreti 28/9/1944 e 2/3/1945, rispettivamente per gli operai e per gli impiegati dell'industria privata.

La deliberata sistemazione economica ha carattere provvisorio dal 1° maggio corrente anno e fino a tanto che non saranno stipulati i nuovi contratti di lavoro; essa non pregiudica pertanto quelle eventuali migliorie che, in rapporto all'instabilità del carovita e del potere di acquisto della moneta, dovesse richiedere nel prossimo futuro.

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata,
Commissario Regionale,
AMG Regione delle Venezie

Datato oggi 2 ottobre 1945.

0344

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SUBJECT: Agreement for equalization of wages and salaries to the employees of "Aziende Industriali Municipalizzate" of Vicenza Province.

TO: "A.M.G. Regional Commissioner, Venezia" (to attenztio of Regional Labour Officer)

FROM: Regional Italian Joint Advisory Committee Venezia Region.

Recommendation n° 53 (2 August 1945)

Wage Order 42

1. Here enclosed an agreement, made in Vicenza on the 2 August "45 between the Commissaires of the "Aziende Industriali Municipalizzate" and " Factory-Commissaires" , and recommended to the R.I.J.A.C. from P.I.J.A.C. of Vicenza.

2. The R.I.J.A.C. of Venezia Region approves the above agreement for the for the clerks and labourers of "Aziende Municipalizzate" of Vicenza Province.

3. The R.I.J.A.C. having examined the agreement and considered :
-that the economical treatment, to day in act, for the employees and labourers "of the Aziende Industriali Municipalizzate" is still that adopted on 1 th December 1943 for the working men and
-that of June 1 th 1944 for the employees;
-that for other similiar sector of industry activities was already accorded equalization of wages and salaries, last those of decrees "Spinelli" also applied for workmen of public services of Venice Province;
-that the equalization proposed by this agreement is proportiondd to the high cost of living of Vicenza Province, recommended it

4. The equalization ofl salaries just in basis of decrees 28/9/1944 for the labourers and 2/3/1945 for the clerks, starting from May 1 th 1945 are as followst

1 Workers

Ist	category	L.	2.314.=
2nd	"	"	1.892.=
3rd	"	"	1.792.=
4th	"	"	1.693.=
5th	"	"	1.617.=
6th	"	"	1.543.=

2 Clerks

Qualification:

-Chief Technic			
	a) salary.....	L.	4.257.=
	b) charge indemnity	"	374.=
-Chief accountant			
	a) salary.....	"	4.630.=
	b) charge indemnity	"	361.=
Assistant accountant		"	3.010.=
Manager store keeper.....		"	3.521.=
1 st class assistants.....		"	3.257.=

. / .

1221

0345

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

2nd class assistants :

a) men.....L. 2.722.=
b) women..... " 2.432.=

3rd class assistants:

a) men.....L. 2.229.=
b) women..... " 1.957.=

The new minimum mentioned become therefore equal to the minimum wages and salaries recognized to the clerks and labourers of the private industry by the two above decrees.

The arrangement above indicated has a temporary character, from May 1st 1945 and untill the new labour contract will be stipulated, and therefore will not bring any prejudice to any eventual improvement that because of the instability of the cost of life and buying power of the lira may become necessary.

5. All the members of the R.I.J.A.C. approve the above recommendation.

Secretary of the R.I.J.A.C.
(doct. Luigi Mauro)

Here enclosed :

- Report of the meeting of the R.I.J.A.C. on 14 September 1945
- Report of the meeting of the R.I.J.A.C. on 10 August 1945
- Text of of the agreement made in Vicenza between the "Commissaires of Aziende Industriali Municipallizate" and "Factory Commissaires"

0346

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: Accordo per l'adeguamento salariale ai dipendenti delle Aziende Industriali Municipalizzate della Provincia di Vicenza -

Al: Commissario Regionale dell'A.M.G. della Regione delle Venezie (all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro).

Dal: Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione n.° 53 (2 agosto 1945).

---

1. Si allega un accordo stipulato in Vicenza il giorno 2 del mese di agosto 1945 tra i Commissari per la gestione delle Aziende Industriali Municipalizzate di Vicenza e le rispettive Commissioni di fabbrica, presentato al Comitato Consultivo Regionale Misto dal Comitato Consultivo Provinciale Misto di Vicenza, per il prescritto parere.

2. Il Comitato Consultivo Regionale Misto esprime parere favorevole circa l'applicazione di detto accordo ai lavoratori interessati.

3. Il Comitato Consultivo Regionale Misto, dopo accurato esame dell'accordo, considerato che il trattamento economico tuttora in atto nei riguardi del personale delle Aziende sopradette è ancora quello in vigore al 1° dicembre 1943 per gli operai ed al 1° giugno 1944 per gli impiegati; considerato che in tutti gli altri settori di affini attività industriali sono stati operati nel frattempo adeguamenti salariali, fra i quali ultimi quelli previsti dai Decreti "Spinelli"; dato che anche nella Provincia di Venezia le aziende esercenti servizi pubblici hanno a suo tempo applicato a favore del personale dipendente gli adeguamenti salariali previsti dai sopradetti Decreti "Spinelli"; considerata l'entità degli aumenti proposti con l'accordo in esame, che appare proporzionata all'aumentato costo della vita nella Provincia di Vicenza; esprime parere favorevole all'approvazione di quanto sopra.

I nuovi adeguamenti salariali stabiliti in base ai Decreti 28/9/1944 per gli operai e 2/3/1945 per gli impiegati, vengono fissati nella seguente misura con decorrenza 1° maggio 1945:

1°) - <u>O P E R A I</u> -

Categoria I^	.....	£. 2.314,=
" II^	.....	" 1.892,=
" III^	.....	" 1.792,=
" IV^	.....	" 1.693,=
" V^	.....	" 1.617,=
" VI^	.....	" 1.543,=

A220

./.

0347

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

2°) - IMPIEGATI -

Qualifica:

Capitecnici
a) stipendio ..... £. 4.257,=
b) indennità di carica .. " 374,=

Ragioniere Capo
a) stipendio ..... " 4.630,=
b) indennità di carica .. " 361,=

Ragioniere Aggiunto ..... " 3.310,=

Magazziniere Economo ..... " 3.521,=

Applicati di I^ classe ..... " 3.257,=

Applicati di II^ classe:
uomini ..... " 2.722,=
donne ..... " 2.432,=

Applicati di III^ classe:
uomini ..... " 2.229,=
donne ..... " 1.957,=

I nuovi minimi predetti, comprendenti anche la conglobata indennità di presenza, vengono così ad allinearsi coi minimi già riconosciuti dai due menzionati decreti per i lavoratori dell'industria privata.

La deliberata sistemazione economica ha carattere provvisorio dal 1° maggio corr. anno e fino a tanto che non saranno stipulati i nuovi contratti di lavoro; essa non pregiudica pertanto quelle eventuali migliorie che in rapporto all'instabilità del carovita e del potere di acquisto della moneta dovesse richiedere nel prossimo futuro.

4. L'intero Collegio del Comitato Consultivo Regionale Misto vota in favore di questa proposta.

Il Segretario del Com.Cons.Reg.Misto
(dott. Luigi Mauro)

Allegati: - Verbale di riunione del Comitato Consultivo Regionale Misto in data 14 settembre 1945 -
- Verbale di riunione del Comitato Consultivo Provinciale Misto di Vicenza in data 10 agosto 1945 -
- Testo dell'Accordo stipulato in Vicenza il 2 agosto 1945 tra i Commissari per la gestione delle Aziende Industriali Municipalizzate di Vicenza e le rispettive Commissioni di Fabbrica.

0348

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO REGIONALE MISTO DELLA REGIONE VENETA.

L'anno 1945, il giorno 14 del mese di settembre, in Venezia, nella sede dell'ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, si è riunito il Comitato Consultivo Regionale Misto nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza dello Stato, del Comm. Gino Baldi, in sostituzione del rag. Antonio Dell'Armi, vicepresidente, in rappresentanza dei datori di lavoro e del dott. Guido Calò, in rappresentanza dei lavoratori.

E' anche presente il dott. Luigi Mauro, direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie; assistito dal dott. Fadda Giorgio.

Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- Accordo per l'adeguamento dei salari e stipendi ai dipendenti delle aziende industriali municipalizzate di Vicenza -

considerato che il trattamento economico tuttora in atto nei riguardi del personale delle Aziende sopraddette è ancora quello in vigore al 1° dicembre 1943 per gli operai e al 1° giugno 1944 per gli impiegati;

considerato che sia negli altri settori di affini attività industriali che in quello delle Aziende esercenti servizi pubblici, sono state da tempo applicate a favore del personale dipendente adeguamenti salariali di notevole entità;

considerato che la misura degli aumenti proposti con l'Accordo in esame, appare proporzionata all'aumentato costo della vita nella provincia di Vicenza, esprime parere favorevole all'approvazione dell'accordo in parola.

A219

Letto, confermato e sottoscritto

GIONALE DEL LAVORO

0349

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Ufficio Provinciale del Lavoro

VICENZA

UFFICIO C.P.I.C.M.

Prot. n.° 1172
(da citare nella risposta)

Risposta al foglio n.° ..... di prot.

del .....

Vicenza, 10th August 1945

Contrà Porti, 19 - Tel. 13-14

OGGETTO: Proposal for the equalisation of salaries and payments for the dependants of Aziende Municipalizzate Industriali di Vicenza.

To the : MIXED CONSULTIVE ITALIAN REGIONAL COMMITTEE
Campo S.Angelo
VENEZIA

From the : MIXED CONSULTIVE ITALIAN PROVINCIAL COMMITTEE
of VICENZA

1° - Herewith please find enclosed the letter of the 2nd of August with which the Aziende Industriali Municipalizzate of Vicenza have established the new rates for salaries and payments to be applied to their own dependants with a retroactive effect from the 1st January 1945. Such a rate has been accepted by the Factory Commissary on behalf of the dependants.

2° - In the letter they appeal to the Committee hoping that the new rate will be favourably considered and pass it on to the competent office of the Allied Command for its ratification. By the to enclosed pamphlets and precisely by the enclosed tables in the last page are shown the rates in force which have to be improved because they proved to be insufficient.

4218

3° - The Committee has examined the new rates, taking into account the full agreement stipulated between the interest parties. The salaries and payments fixed by such rate seem really as an adequate improvement to the verified rise in the cost of living regarding the time at which the rates up to now in force were established (1/12/1943) for workers, and (1/6/1944) for employers. Placing that beforehand the Committee asks as follows:

4° - That the Mixed Cobsultive Italian Regional Committee may take into consideration the request of the Aziende Industriali Municipalizzate of Vicenza and approve the new rate as it is proposed.

5° - We also enclose the observations of The Provincial Commissary for the Province of Vicenza.

./.

0350

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

6º - The Committee has voted as follows:

-Disapproval- -Approval- -Modification-

Bruno Scarozzi

ALLIED MILITARY GOVERNMENT
VICENZA PROVINCE
Lt Col P L Lalla
PROVINCIAL COMMISSIONER

1217

0351

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
VICENZA

Vicenza, IO agosto I945

UFFICIO C.P.M.C.

Prot.N.2I72

OGGETTO: Proposta per l'adeguamento dei salari e stipendi aidipendenti delle Aziende Industriali Municipalizzate di Vicenza.

Al: COMITATO REGIONALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
Campo S.Angelo
VENEZIA

Dal: COMITATO PROVINCIALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
di: VICENZA

I°- Alleghiamo alla presente la lettera 2 agosto I945 con cui le Aziende Industriali Municipalizzate di Vicenza hanno stabilita la nuova tariffa dei salari e degli stipendi da applicarsi ai propri dipendenti con effetto retroattivo dal I° gennaio I945. Tale tariffa risulta accettata dai Commissari di 'abbrica per conto dei dipendenti.-

2°- La lettera fa appello al Comitato perchè prenda in favorevole considerazione la nuova tariffa e la inoltri per la ratifica al competente Ufficio del Comando Alleato.Dai due opuscoli allegati, e precisamente dalle tabelle allegate all'altima pagina, risultano le tariffe in vigore, che si intendonp da modificare perchè inaufficienti.

3°- Il Comitato ha esaminata la nuova tariffa, tenendo conto del pieno accordo intervenuto tra le parti interessate. I salari e stipendi fissati da tale tariffa appaiono realmente come un miglioramento adeguato al verificatosi rialzo del costo della vita rispetto all'epoca in cui vennero stabilite le tariffe finora vigenti (1/12/43 per gli operai e 1/6/44 per gli impiegati). Ciò premesso il Comitato chiede quanto segue:

4°- Che il Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto prenda in considerazione la richiesta delle Aziende Industriali Municipalizzate di Vicenza ed approvi la nuova tariffa così come proposta.

5°- Si allegano anche le osservazioni del Commissatio Provinciale per la Provincia di Vicenza.

6°- Il Comitato ha votato come segue:

- Disapprovazione - Approvazione - Modifica - 1216

F/to seguono varie firme

0352

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

August 2nd 45

To the
Provincial Labour Office
of
V I C E N Z A

PR/rm

OBJECT: Equalization of Wages and salaries to the employees of "Azien_ de Industriali Municipalizzate"

The economical treatment, to day in act, for the employees and labourers of this administration is still that adopted the Ist Dec. 1943 for the working men and that of the Ist of June 1944 for the employees. According to the superior disposition, however, an increase of 30% has been granted. The relative minimun appears in the tables enclo_ sed with the contracts of labour stipulated with the competent argonazi_ tion of that time, 29th of July 1935 successively an indemnity of presen_ ce and of war had been allowed to all employees and labourers on the ba_ sis well known to this office.

In consideration of the changed general conditions during the year 1944, and in particular during the year 1945, the above economical treat_ ment became insufficient to live, therefore, while waiting that the promi_ sed revision of the above contracts of 1935, already realized in various sectors of industrial activities similiar to ours, be accorded, the un_ dersigned commissaires of the administration of the Aziende Industriali Municipalizzate availing themselves of the power confered to the admini_ strative commission, and in full accord with the legitimate representa_ tion of the workers interested, deliberated the 27th of July last, and to commence from the Ist of January 1945, a temporary arrangement for the minimum salaries and wages in act at the Ist of January 1945, taking the following as a base.

A / for labourers, the decree 28th Sept. 44 regulating the wages for the mechanical, metallurgic and iron works labourers.

B / for the employees, the decree March 2nd 1945 regulating the eco_ nomical treatment of the tecnical and administrative staff of the indu_ stry. Having therefore applied the minimum wages and salaries, of the two decrees above mentionated, to the various categories included in the la_ bour contracts and added, as per superior disposition, with the indemni_ ty of presence to the wages and salaries, the following results have been obtained:

96

Oh, tyr.

0 3 5 31

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

I / Workers:

Ist category	L.	2.314.=
2nd "	"	1.892.=
3rd "	"	1.792.=
4th "	"	1.693.=
5th "	"	1.617.=
6th "	"	1.543.=

2 / Clerks

Qalification:

Chief Technic		
a/ salary	L.	4.257.=
b/ charge indemnity		374.=
Chief accountan		
a/ salary	L.	4.630.=
b) charge indemnity		361.=
Assistant accountant	L.	3.810.=
Manager store keeper	"	3.521.=
Ist class assistants	"	3.257.=
2nd " "	"	[illegible]
men	"	2.722.=
women	"	2.432.=
3rd class assistants		
men	"	2.229.=
women	"	1.957.=

The new minimun mentionated become therefore equal to the minimum wages and salaries recognized to the clerks and labourers of the private industry by the two above decrees.

The arrangement above indicated has a temporary character, from the Ist of January 1945 and until the new labour contract will be stipulated, and therefore will not bring any prejudice to any evetual improvement that because of the instability of the cost of life and the buying power of the lira may become necessary.

We beg therefore this office to give the necessay consideration to what has been above stated and to ratify, with kind sollicitude, with the Allied Command the agreement in question.

The Commissaires

(Arduin Paolo) (Tescaro Vittorio)

For acceptance of the above temporary economical treatment the Factory-Commissaires put their signature

Giacobbo dott. Carlo - Stocchiero p.i. G iacomo - Dalla Fontana G.B. - Foladore Vale tino - Rizzi S econdo

Vi Fgr.

0354

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

AZIENDE INDUSTRIALI MUNICIPALIZZATE
VICENZA

2 Agosto 1945

PR/rm

Adeguamento stipendi e salari dipendenti Aziende Industriali Municipalizzate.

All'Ufficio Provinciale
del Lavoro di

VICENZA

Il trattamento economico oggi in atto del personale di queste Aziende è ancora quello in vigore all'1/12/43 per gli operai e al 1/6/44 per gli impiegati, date queste in cui per disposizioni superiori venne apportato ai salari ed agli stipendi allora vigenti, l'aumento del 30 (trenta) per cento. I relativi minimi sono a rilevare dalle tabelle allegate agli uniti contratti di lavoro stipulati fra le competenti organizzazioni dell'epoca, il 29 luglio 1935.

Successivamente vennero accordate a tutti i dipendenti indistintamente l'indennità di presenza e l'indennità di guerra nella misura a codesto Ufficio ben nota.

Date le mutate condizioni verificatesi nel 1944 e particolarmente nel 1945, il trattamento economico suddetto divenne insufficiente a garantire ai lavoratori la possibilità di vita, per cui, in attesa della auspicata e promessa revisione dei citati contratti del 1935, già realizzata in diversi altri settori di attività industriale affini alla nostra, i sottonotati commissari per la gestione delle Aziende Industriali Municipalizzate, hanno, coi poteri della Commissione Amministratrice di cui al vigente Regolamento Speciale Amministrativo ed in perfetto accordo con le commissioni di fabbrica quali legittime rappresentanze dei lavoratori interessati, deliberato in data 27 luglio scorso di addivenire con decorrenza 1° gennaio c.a. ad una provvisoria sistemazione degli stipendi e salari minimi ed in atto al 1° gennaio 1945, prendendo a base di tale sistemazione:

a) PER GLI OPERAI: il decreto 28/9/44 disciplinante il trattamento salariale delle maestranze delle industrie meccaniche-metallurgiche-siderurgiche ed affini;
b) PER GLI IMPIEGATI: il decreto 2/3/45 disciplinante il trattamento economico degli impiegati tecnici ed amministrativi del settore industriale.

Applicati per analogia e per interpolazione i minimi salari e stipendi dei due citati decreti alle varie categorie previste dai contratti aziendali e conglobata come da superiori disposizioni la

./.

0355

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

indennità di presenza ai percepimenti dei lavoratori, si ottengono per i nostri dipendenti i seguenti nuovi minimi percepimenti mensili al lordo:

I°) OPERAI:

Categoria 1°	. . . . .	L. 2.314.-
" 2°	. . . . .	" 1.892.-
" 3°	. . . . .	" 1.792.-
" 4°	. . . . .	" 1.693.-
" 5°	. . . . .	" 1.617.-
" 6°	. . . . .	" 1.543.-

2°) IMPIEGATI:

Qualifica:

Capitecnici		
a) stipendio	L.	4.257.-
b) indennità di carica	"	374.-
Ragioniere capo		
a) stipendio	"	4.630.-
b) indennità di carica	"	361.-
Ragioniere Aggiunto	"	3.810.-
Magazziniere Economo	"	3.521.-
Applicati di 1ª classe	"	3.257.-
Applicati di 2ª classe		
uomini	"	2.722.-
donne	"	2.432.-
Applicati di 3ª classe uomini	"	2.229.-
donne	"	1.957.-

1212

I nuovi minimi predetti comprendenti anche la conglobata indennità di presenza vengono così ad allinearsi coi minimi già riconosciuti dai due menzionati decreti per i lavoratori dell'Industria privata.

La deliberata sistemazione economica ha carattere provvisorio dal 1° gennaio corr.a. e fino a tanto che non saranno stipulati i nuovi contratti di lavoro; esso non pregiudica pertanto quelle eventuali migliori e che in rapporto all'instabilità del carovita e del potere di acquisto della moneta dovesse richiedere nel prossimo futuro.

Ciò premesso ed esposto preghiamo Codesto Ufficio di volere approvare e di far ratificare con cortese sollecitudine gli accordi in questione dal competente Ufficio del Comando Alleato.

IL COMMISSARI
(Arduin Paolo) (Tescaro Vittorio)

Per accettazione del nuovo provvisorio trattamento economico sopra indicato si firmano i Commissari di Fabbrica:

I COMMISSARI DI FABBRICA

per gli impiegati:
Giacobbo dott. Carlo

per gli operai:
Dalla Fontana Gio.Batta

./.

0356

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Stocchiero Per.Ind.Giacomo

Foladore Valentino
Rizzi Secondo

PER COPIA CONFORME - 11.8.1945

AZIENDE INDUSTRIALI MUNICIPALIZZATE
VICENZA - IL DIRETTORE
(Dott.Ing.G.Prinzi)

2 allegati.

0357

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Subject: Agreement for an indemnity of contingency to the ~~labourers~~ workers of Commerce - Vicenza Province -

To: A.M.G. Regional Commissioner - Venezie Region - (to attention of the Regional Labour Officer) -

From: Regional Italian Joint Advisory Committee - Venezie Region -

Recommendation n.° 43 (27th July 1945). #40

1. Here enclosed an agreement made in Vicenza on the 27th July 1945 between the local Trader Association and the Clerks of Commerce, proposed to the R.I.J.A.C. from the P.I.J.A.C. of Vicenza.

2. The R.I.J.A.C. approves the agreement.

3. The Committee having examined the agreement and considered that the above indemnity is not higher than the indemnity, (for the clerks of Commerce - Venice Province -) granted by the "Milano agreement", under Wage Order n. 10 of A.M.G. on the 21st July 1945, approves it, but with the following changes of the Art. 1:

- Men and women not head of a family ~~up to~~ over 20 : £. 80 rather than £.83 a day.
- Men and women not head of a family under 18 : " 32 for men and £.25,60 for women, rather than £. 46,50 a day for men and women.

The indemnity of contingency is as follows:

1st Art.) - From July 1st 1945 a daily indemnity of contingency has been granted to all Commercial Firms dependants - Vicenza Province -

The above indemnity is established in the following measure:

- Men head of family with a person on charge : £. 100 a day
- Women " " " " " " " : " 83,= "

Supplementary allowance will be paid to men and women with more than a person on their charge, to the amount of £. 12,50 per day, (any number of persons there may be in the family).

- Men not head of a family ~~up to~~ over 20 years old: £. 83,= a day
- Men not head of a family between 18 and 20 : " 66,= " "
- Women not head of a family ~~up to~~ over 20 .....: " 60,= " "
- " " " " " " between 18 and 20 : " 53,= " "
- Men ~~and women~~ not head of a family under 18: " ~~32 46,50~~ " "
  WOMEN " " " " " " " " 32 25.60

2nd Art.) - The above mentioned measures are not applicable to the dependants of the alimentary shops and butchers, for whom the following measure has been fixed:
£.90 = 75 = 75 = 60 = 54 = 45 = ~~42~~ =. 32

./.

0358

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

3rd Art.) - From ~~the~~ THE ~~present~~ ~~agreement~~ ~~what~~ above are excluded waiters employed in hotels, restaurants and public places ~~being retribuse~~ who are reimbursed with a ser= vice percentage. For the above workers remains ~~however~~ unchanged the presence and emergency indemnity to head of a family of £. 20,= a day.

4th Art.) - ~~Are also excluded from the agreement~~ ALSO EXCLUDED FROM THE ABOVE ARE bakers' dependants and those employed in professional studios for whom a separate agreement will be stipulated. ~~On the contrary are included the~~ INCLUDED ARE ~~The present agreement is applied to~~ barbers' and hair-dressers' depen= dants of the town and province ~~for whom in a separate sitting in was agreed with the employers to extend in integrally~~ in the measure, as at n. ~~1, to that category.~~

5th Art.) - The above mentioned contingency indemnity is only granted for days of effective work and it is added to the least of payment and salary fixed by the table actually in force: the indemnity of presence being unaltered.

6th Art.) - From the same date in which the said indemnity is put into force, the emergency or war indemnity instituted on 15th March 1945 given to head of a family for the amount of £. 20,= a day shall be stopped.

7th Art.) - The above said contingency indemnities do not constitute any integrant part of salary retribution ~~to any effect.~~ IN ANY RESPECT

8th Art.) - The above mentioned contingency indemnities are reduced ~~of the~~ 15 per cent for all Communes of the Province of Vicenza excluding mandatory country-towns.

9th Art.) - The above fixed contingency indemnity is in effect from 1st July 1945 to 30th September 1945 and it is obligatory for all the pro= vince. It is exempt from any contribution having previdential, social and insurance purposes.

10th Art.) - If the contingency indemnity added to the salary collectively surpasses £. 20.000,= yearly net it is subject to the tax of R.M. of 8,16 per cent for clerks and of 4,68 per cent for workmen.

Such tax is charged to the worker with the advantage of a 12.000,= lire reduction. The PAYMENT ~~paying-in~~ of ~~the~~ same is effected by the usual proceedings through annual declaration in January at the "Ufficio Distrettuale delle Imposte Dirette".

11th Art.) - ~~In~~ among the commercial firms bound ~~to~~ BY the application of ~~the present agreement~~ ~~what~~ above there are some that after the issue of the same find they have granted to their own dependants a salary superior to the minimum fixed by the salary tables in force. They may reckon such increase as advanced money to be detracted from the above mentioned indemnity. ~~But as regards~~ The increase granted before the 1st July 1945 it will not be reparable.

12th Art.) - The diamillals of the dependants from firms will continue to be subject to the Nullaosta of the competent Employment office.

./.

0359

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

made in Vicenza on the 27th July 1945,

13th Art.) It is understood that the ~~present~~ agreement will be silently ~~rinnovated~~ RENEWED if neither of the stipulating parties cancels it at least ten days before its expiration. ~~and while for every con= test of it the same stipulating organisations will decide~~, It automatically expires if a general agreement regulating the treatment of contingency and the salary situation for all the provinces of Northen Italy issued by superior authorities is put into force.

4. The College of the R.I.J.A.C. votes for this proposal.

The Secretary of the R.I.J.A.C.
(dott.Luigi Mauro)

Enclosures: Minutes of meeting of the R.I.J.A.C. on the 3rd September 1945 -

Minutes of meeting of the P.I.J.A.C. of Vicenza on the 10th August 1945 -

Agreement between the Commercial Association and the Clerks of Commerce on the 27th July 1945.

0360

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Uomini capi famiglia con una persona a carico, al giorno		£.	100,-
donne - come sopra -	"	"	83,-
Uomini e donne con più di una persona a carico riceveranno un assegno supplementare di £. 12,50 al giorno, qualunque sia il numero delle persone componenti la famiglia			
Uomini non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	"	83,- 80.-
uomini nelle stesse condizioni dai 18 ai 20 "	"	"	66,-
donne non capi famiglia al di sopra dei 20 anni	"	"	60,- 51.-
donne dai 18 ai 20 anni	"	"	53,-
Uomini e donne non capi famiglia al di sotto dei 18 anni	"	"	46,50 32.- 25.60

Art. 2) - Le suddette provvidenze non sono applicabili ai dipendenti dei negozi alimentari e dei macellai, per i quali è stata fissata la seguente riduzione proporzionata:

Lire 90 = 75 = 75 = 60 = 54 = 45 = ~~42.~~ 32 - 25.60

Art. 3) - Da quanto sopra xxxx sono esclusi i camerieri, gli impiegati degli alberghi e posti pubblici, i quali vengono retribuiti con percentuali; tuttavia per i predetti lavoratori rimane inalterata l'indennità di presenza e di emergenza di Lire 20 giornaliere per capo famiglia.

Art. 4) - ~~xxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ Sono anche esclusi i dipedenti dei fornai e quelli impiegati in studi professionali, per i quali si stipulerà un separato Accordo.
Sono invece compresi i ~~xxxxxxxxxxx~~ dipendenti dei barbieri e parrucchieri della città e della Provincia, ~~per i quali fu stabilito - in separata seduta - di estendere integralmente i provvedimenti fissati nell'art. 1.~~

Art. 5) - La predetta indennità di contingenza è concessa soltanto per i giorni di effettivo lavoro ed è aggiunta al minimo del pagamento e del salario, delle tariffe attualmente in forza, rimanendo inalterata l'indennità di presenza.

Art. 6 - Dalla stessa data in cui la suddetta indennità sarà posta in vigore, cesserà l'indennità di emergenza o di guerra, istituita il 15 marzo 1945, nella misura di Lire 20 al giorno per ogni capo-famiglia.

Art. 7) - La predetta indennità di contingenza, non costituisce a nessun effetto, parte integrante del salario.

Art. 8) - Le predette indennità di contingenza, sono ridotte del 15% per tutti i Comuni della Provincia di Vicenza, esclusi i capoluoghi mandamentali.

./.

0361

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: Accordo per la concessione di un'indennità di contingenza ai lavoratori del commercio della Provincia di Vicenza.

Al: Commissario Regionale dell'A.M.G. Regione delle Venezie (all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro)

Dal: Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione n. 43 del 27 luglio 1945

---

1. - Si allega un Accordo stipulato in Vicenza il 27 luglio 1945 tra la locale Associazione Commercianti e gli Impiegati del Commercio, presentato al Comitato Consultivo Regionale Misto dal Comitato Consultivo Provinciale di Vicenza, per il prescritto parere.

2. - Il Comitato Consultivo Regionale Misto esprime parere favorevole circa l'applicazione di detto Accordo agli impiegati del Commercio della Provincia di Vicenza.

3. - Il Comitato, dopo accurato esame dell'Accordo, considerato che l'indennità proposta appare nel suo complesso di misura non superiore a quella già approvata per gli impiegati del commercio della Provincia di Venezia con Ordinanza Salariale n. 10 del Governo Militare Alleato in data 21 luglio 1945, esprime parere favorevole all'approvazione dell'accordo in parola, salvo le seguenti modifiche alla tabella riportata nell'art. 1):

uomini e donne non capi famiglia al di sopra dei 20 anni: Lire 80, anzichè Lire 83 al giorno.

Uomini e donne non capi famiglia al di sotto dei 18 anni Lire 32 per gli uomini e Lire 25,60 per le donne, anzichè Lire 46,50 al giorno per gli uomini e per le donne.

L'indennità di contingenza consiste:

Art. 1) - Dal giorno 1° luglio u.s. si istituisce un'indennità di contingenza a favore dei dipendenti di tutte le ditte commerciali della Provincia di Vicenza, nella seguente misura:

./.

0362

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Art. 9) - La suddetta indennità di contingenza entra in vigore dal 1° luglio u.s. al 30 settembre 1945 ed è obbligatoria per tutta la Provincia, ed è esente da qualsiasi contributo di carattere previdenziale, sociale ed assicurativo.

Art. 10) Se l'indennità di contingenza aggiunta al salario sorpassa collettivamente le 20.000 Lire nette all'anno, è soggetta alla Tassa di R.M. dall'8 al 16% agli impiegati e del 4,68% agli operai.

Tale tassa è imposta all'operaio con la riduzione di Lire 12000.- Il pagamento della tassa suddetta è effettuato con la consueta procedura, per mezzo di una dichiarazione annuale - in gennaio - all'Ufficio Distrettuale delle Imposte Dirette.

Art. 11) Se tra le ditte commerciali tenute all'applicazione di quanto sopra ve ne sono alcune che dopo l'applicazione, si accorgeranno di aver dato ai loro dipendenti un salario superiore al minimo fissato dalle tariffe salariali in vigore, potranno considerare tale aumento come una retribuzione in più che potrà essere sottratta dalla predetta indennità. Per quanto riguarda l'aumento concesso prima della data del 1° luglio 1945, l'aumento stesso non potrà essere conguagliato.

Art.12) I licenziamenti dei dipendenti da parte delle ditte, continueranno ad essere soggetti al nulla osta del competente Ufficio di Collocamento.

in Vicenza il 27 luglio 1945

Art. 13) L'accordo stipulato si intende tacitamente rinnovato se nessuna delle parti stipulanti ne da disdetta almeno prima di 10 giorni dalla scadenza; ~~mentre le organizzazioni stipulanti decideranno per ogni eventuale controversia sul detto accordo~~, esso scadrà automaticamente se entrerà in vigore l'accordo generale emanato dalle superiori autorità circa il trattamento dell'indennità di contingenza e la situazione salariale per tutte le provincie del Nord-Italia.

4) - L'intero Collegio del Comitato Consultivo Reg.le Misto vota in favore di questa proposta.

Il Segretario del Comitato Reg.le Cons.Misto
(dott. Luigi Mauro)

Allegati: Verbale di riunione del Comitato Cons.Reg.le misto in data 3 settembre 1945
Verbale di riunione del Comitato Cons. Prov. di Vicenza in data 10 agosto 1945
Accordo tra l'Associazione Commercianti e gli Impiegati del Commercio in data 27 luglio 1945

0363

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO REGIONALE MISTO DELLA REGIONE VENETA.

L'anno 1945, il giorno 3 del mese di settembre, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, si è riunito il Comitato Consultivo Regionale Misto per la Regione delle Venezie, nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza dello Stato, del Rag. Antonio Dall'Armi, vicepresidente, in rappresentanza dei datori di lavoro, del dott. Guido Calò, in rappresentanza dei lavoratori.

Era anche presente il dott. Luigi Mauro, direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, assistito dal dott. Giorgio Fadda.

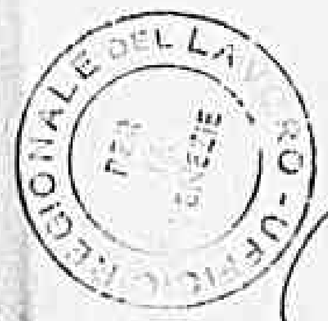
Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- Accordo per la concessione di un'indennità di contingenza agli impiegati del commercio della Provincia di Vicenza -

considerato che l'indennità proposta appare nel suo complesso di misura non superiore a quella già approvata per gli impiegati del commercio della Provincia di Venezia con Ordinanza Salariale n. 10 del Governo Militare Alleato in data 21 luglio 1945, esprime parere favorevole all'approvazione dell'accordo in parola, salvo le seguenti modifiche alla tabella riportata nell'art. 1):

- uomini e donne non capi famiglia al di sopra dei 20 anni : Lire 80 anzichè Lire 83 al giorno;
- uomini e donne non capi famiglia al di sotto dei 18 anni : Lire 32 per gli uomini e Lire 25,60 per le donne, anzichè Lire 46,50 al giorno per gli uomini e per le donne -

Letto, confermato e sottoscritto.



P.C.C.

0364

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ORDINANZA SUI SALARI N. 28

AUMENTO DEI SALARI E COMPENSI PER GLI OPERAI ED IMPIEGATI AGRICOLI DELLA PROVINCIA DI VICENZA.

Agriculture

Il C.R.I.C.M., avendo preso in esame un accordo presentatogli dai rappresentanti autorizzati degli Agricoltori e dai rappresentanti autorizzati della Camera Confederale del Lavoro, ed in considerazione dei fatti esposti, mi ha raccomandato di stabilire la seguente tabella di salari e compensi per gli operai ed impiegati agricoli della Provincia di Vicenza, da applicarsi con decorrenza dall'11 giugno 1945.

	Lav. ord.	Ore straord. feriali	Ore straord. festive
BRACCIANTI AVVENTIZI			
Uomini dai 18 ai 65 anni	£. 11.=	£. 12.=	£. 13.=
" " 16 " 18 " e oltre 65	" 7.=	" 8.=	" 9.=
" " 14 " 16 "	" 5,50	" 6,50	" 7.=
Donne " 17 " 60 "	" 6,50	" 7.=	" 7,50
" " 14 " 17 "	" 5,50	" 6.=	" 6,50
MIETITURA E LEGATURA FRUMENTO, AVENA, SEGALE ED ORZO			
Uomini dai 18 ai 65 anni	£. 13.=	£. 14.=	£. 15,50
" " 16 " 18 " e oltre 65	" 8,50	" 9,50	" 11.=
" " 14 " 16 "	" 6,50	" 7,50	" 9,50
Donne " 17 " 60 "	" 10.=	" 10,50	" 12.=
" " 14 " 17 "	" 6,50	" 7.=	" 8,50
TREBBIATURA (trebbiatura cereali e semenzine compreso il ravizzone, il colza ed il trifoglio rosso, e compreso il lavoro per la formazione dei cavaioni).			
Uomini dai 18 ai 65 anni	£. 13.=	£. 14.=	£. 15,50
" " 16 " 18 " e oltre 65	" 9.=	" 10.=	" 11.=
" " 14 " 16 "	" 7.=	" 8.=	" 9.=
Donne " 17 " 60 "	" 8.=	" 8,50	" 9,50
" " 14 " 17 "	" 7.=	" 7,50	" 8,50

4206

FALCIATURA PRATI STABILI - Oltre la tariffa oraria previsti per i lavori ordinari, verranno corrisposti i seguenti compensi giornalieri:

Per il 1° taglio £. 26,50

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

	lav. ord. ore standard feriali		festive
BRACCIANTI AVVENTIZI			
Uomini dai 18 ai 65 anni	£. 11.=	£. 12.=	£. 13.=
" " 16 " 18 " e oltre 65	" 7.=	" 8.=	" 9.=
" " 14 " 16 "	" 5,50	" 6,50	" 7.=
Donne " 17 " 60 "	" 6,50	" 7.=	" 7,50
" " 14 " 17 "	" 5,50	" 6.=	" 6,50
MIETITURA E LEGATURA FRUMENTO, AVENA, SEGALE ED ORZO			
Uomini dai 18 ai 65 anni	£. 13.=	£. 14.=	£. 15,50
" " 16 " 18 " e oltre 65	" 8,50	" 9,50	" 11.=
" " 14 " 16 "	" 6,50	" 7,50	" 9,50
Donne " 17 " 60 "	" 10.=	" 10,50	" 12.=
" " 14 " 17 "	" 6,50	" 7.=	" 8,50
TREBBIATURA (trebbiatura cereali e semenzine compreso il ravizzone, il colza ed il trifoglio rosso, e compreso il lavoro per la formazione dei cavaioni).			
Uomini dai 18 ai 65 anni	£. 13.=	£. 14.=	£. 15,50
" " 16 " 18 " e oltre 65	" 9.=	" 10.=	" 11.=
" " 14 " 16 "	" 7.=	" 8.=	" 9.=
Donne " 17 " 60 "	" 8.=	" 8,50	" 9,50
" " 14 " 17 "	" 7.=	" 7,50	" 8,50

4206

FALCIATURA PRATI STABILI - Oltre la tariffa oraria previsti per i lavori ordinari, verranno corrisposti i seguenti compensi giornalieri:

Per il 1° taglio	£. 26,50
" " 2° "	" 18.=
" " 3° " e successivi	" 13.=

TRATTAMENTO ANTIPARASSITARIO CON ZAINO

Oltre la paga normale, compenso giornaliero £. 8,50

TRASPORTI GENERI A SPALLA

Compenso £. 1,25 per q.le

DONNE ADDETTE AI LAVORI DA UOMO

Trattamento antiparassitario con zaino	£. 8,50
Spargimento concimi chimici	" 7.=
Spurgo fossi, carico e scarico dello stallatico da e sul carro, rivoltatura dei terricciati e trasporto legna con carriole	" 8.=
Scalva piante, all'ora	" 7.= più kg.10 legna giorn.

0366

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Lavori di stalla e di aratura, per la sola tenuta dell'aratro	£. 7,50
Carico e scarico foraggio, paglia stramaglie da e sul carro	" 7,50

OBBLIGATI

Ai lavoratori obbligati sono riconosciute le paghe nella stessa misura dei braccianti avventizi, ridotte di £.0,50 per ogni ora di lavoro.

MAESTRANZE SPECIALIZZATE

Addetti alla lavorazione del tabacco.

Conduttore patentato di caldaie	£. 17.=
Fuochista	" 15.=
Addetti ai fuochi per l'ammarronamento	" 125.= giorn.
Assistenti,(capo sala (donna)	" 7,50
Riguardatrici (ripassatrici e raffinatrici) e cernitrici	" 7.=
Addetti all'ammanocchiamento, all'imbottamento ed imballo	" 6,50
Addette allo scarico delle celle a caldo per l'imbottamento e rinvincidimento	" 7,50

ADDETTI A TUTTE LE LAVORAZIONI

Uomini dai 18 ai 65 anni	" 11,50
" " 16 " 18 "	" 7.==
" " 14 " 16 "	" 6.==
Donne " 17 " 60 "	" 6,50
" " 15 " 17 "	" 5,50

ADDETTI ALLE LAVORAZIONI ORTOFRUTTICOLE

4205

Uomini dai 18 ai 65 anni addetti alla raccolta, cernita ed imballo	" 11,50
Operai comuni	" 11.=
Ragazzi dai 16 ai 18 anni	" 7.=
Ragazzi inferiori ai 16 anni	" 6.=
Donne capo reparto e capo squadra	" 7,50
Addette alla raccolta, cernita ed imballo dai 16 ai 60 anni	" 7.=
Inferiori ai 16 anni	" 5,50

LAVORAZIONE ERBA PALUSTRE

Per le seguenti lavorazioni: formazione legacci ritorti e lisci

Addetti ai fuochi per l'ammaccamento	"	7,50
Assistenti,(capo sala (donna)		
Riguardatrici (ripassatrici e raffinatrici) e cernitrici	"	7.=
Addetti all'ammanocchiamento, all'imbottamento ed imballo	"	6,50
Addette allo scarico delle celle a caldo per l'imbottamento e rinvincidimento	"	7,50

ADDETTI A TUTTE LE LAVORAZIONI

Uomini dai 18 ai 65 anni	"	11,50
" " 16 " 18 "	"	7.==
" " 14 " 16 "	"	6.==
Donne " 17 " 60 "	"	6,50
" " 15 " 17 "	"	5,50

ADDETTI ALLE LAVORAZIONI ORTOFRUTTICOLE

4205

Uomini dai 16 ai 65 anni addetti alla raccolta, cernita ed imballo	"	11,50
Operai comuni	"	11.=
Ragazzi dai 16 ai 18 anni	"	7.=
Ragazzi inferiori ai 16 anni	"	6.=
Donne capo reparto e capo squadra	"	7,50
Addette alla raccolta, cernita ed imballo dai 16 ai 60 anni	"	7.=
Inferiori ai 16 anni	"	5,50

LAVORAZIONE ERBA PALUSTRE

Per le seguenti lavorazioni: formazione legacci ritorti e lisci di carichi per covoni di frumento o risone, a treccia o cordon= cino, confezione arelle, sia a macchina che a mano, di stuoie di paviera e di giunco, verranno concordati cottimi che dovran= no essere sempre ratificati dai rappresentanti locali della Ca= mera del Lavoro e delle Federazioni Agricoltori.

ADDETTI ALLE MALGHE

Oltre alle regalie d'uso, verranno corrisposte le seguenti pa= ghe giornaliere:

Casaro: fino a 50 vacche in lattazione	£.	70.=
Casaro: " " 80 " " "	"	78.=
Casaro: oltre 80 " " "	"	84.=
Aiuto casaro	"	64.=

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Capo pastore: per custodia fino a 50 capi		£. 70.=
Capo pastore: " " " " 80 "		" 72.=
Capo pastore: " " oltre 80 "		" 78.=
Pastore oltre i 18 anni		" 64.=
Pastore dai 16 ai 18 anni		" 42.=
Pastore dai 14 ai 16 anni		" 38.=

AUSILIARI DI AZIENDE AGRICOLE

Conducenti automezzi patentati di 3° grado		" 15,50
Meccanici e macchinisti patentati		" 16.=
Fabbri		" 14.=
Falegnami		" 13,50
Muratori		" 14,50
Manovali		" 11,50
Garzoni dai 17 ai 18 anni		" 8.=
" " 16 " 17 "		" 6,50

SALARIATI FISSI

I compensi mensili in denaro corrisposti ai salariati fissi sono così stabiliti, comprensivi di ogni qualsiasi indennità:

Uomini dai 18 ai 65 anni	al mese	£. 1.480.=
" " 16 " 18 " e oltre i 65	" "	" 900.=
Ragazzi " 14 " 16 "	" "	" 780.=

COMPENSI STRAORDINARI

Per ogni capo adulto custodito in più	al mese	£. 12.=
Nel caso di trasloco bestiame, per ogni pasto consumato fuori azienda rimborso	" "	" 15.=
Tale rimborso spetta anche per pasto con= sumato fuori azienda, in occasione di car= reggiatura od altro servizio.		
Per servizio di noleggio fuori azienda oltre al salario normale ed al rimborso dei pasti nella misura precitata.	al giorno	" 12,50
Per ogni vitello o puledro slattato e per ogni paio di vitelli o puledri domati, compenso di oltre il normale salario.		" 20.=

4204

ORE STRAORDINARIE

Nei giorni feriali	all'ora £.8.=
Nei giorni festivi (escluso il normale governo del bestiame, per il quale vige il compenso	

0368

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Fabbri	"	13,50
Falegnami	"	14,50
Muratori	"	11,50
Manovali	"	8.=
Garzoni dai 17 ai 18 anni	"	6,50
" " 15 " 17 "		

SALARIATI FISSI

I compensi mensili in denaro corrisposti ai salariati fissi sono così stabiliti, comprensivi di ogni qualsiasi indennità:

Uomini dai 18 ai 65 anni	al mese	£.	1.480.=
" " 16 " 18 "	" "	"	900.=
Ragazzi " 14 " 16 " e oltre i 65	" "	"	780.=

COMPENSI STRAORDINARI

Per ogni capo adulto custodito in più	al mese	£.	12.=
Nel caso di trasloco bestiame, per ogni pasto consumato fuori azienda rimborso	" "	"	15.=
Tale rimborso spetta anche per pasto consumato fuori azienda, in occasione di carreggiatura od altro servizio.			
Per servizio di noleggio fuori azienda oltre al salario normale ed al rimborso dei pasti nella misura precitata.	al giorno	"	12,50
Per ogni vitello o puledro slattato e per ogni paio di vitelli o puledri domati, compenso di oltre il normale salario.		"	28.=

ORE STRAORDINARIE

	all'ora	£.8.=
Nei giorni feriali		
Nei giorni festivi (escluso il normale governo del bestiame, per il quale vige il compenso forfettario di 18 giornate annue)	"	" 9.=
Salariati adibiti alla mietitura del frumento, oltre il salario normale	al giorno	"48.=
Salariati adibiti alla mietitura di altri cereali ed alla trebbiatura oltre il salario normale	al giorno	"15.=

Per le ore di mietitura e trebbiatura eseguite nei giorni festivi e oltre l'orario normale, spetterà ai salariati un compenso pari a quello dovuto per gli obbligati addetti a questi lavori.

4204

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

I salari e compensi sopra indicati saranno applicati con decorrenza dall'11 giugno 1945 e resteranno in vigore fino al= l'11 novembre 1945.

La presente ordinanza sui salari resterà aperta ad ulterio= ri trattative, in seguito a regolare avviso da parte di una del= le parti interessate, qualora fosse necessario di addivenire ad adeguamenti salariali per far fronte al crescente costo della vita. Tuttavia, la presente ordinanza sui salari resterà in vigore finchè non verrà abrogata dall'autorità legalmente costituita.

Tutte le corresponsioni in natura, somministrazioni di vit= to e vino, non contemplate nel presente accordo, restano immutate secondo le modalità previste nei contratti collettivi e negli ac= cordi vigenti.

Tutte le eventuali tariffe non contemplate nel presente ac= cordo ed in modo particolare per l'aggiornamento salariale degli impiegati tecnici ed amministrativi per le aziende agricole, an= che per quanto riguarda il premio di liberazione, saranno ogget= to di trattazioni successive.

A parte si tratteranno pure gli accordi per le categorie "famigli" ed "addetti ai caseifici".

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.T., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Gover= no Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata
Commissario Regionale
AMG Regione delle Venezie

4203

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

vita. Tuttavia, la presente ordinanza rimarrà in vigore finchè non verrà abrogata dall'autorità legalmente costituita.

Tutte le corresponsioni in natura, somministrazioni di vitto e vino, non contemplate nel presente accordo, restano immutate secondo le modalità previste nei contratti collettivi e negli accordi viganti.

Tutte le eventuali tariffe non contemplate nel presente accordo ed in modo particolare per l'aggiornamento salariale degli impiegati tecnici ed amministrativi per le aziende agricole, anche per quanto riguarda il premio di liberazione, saranno oggetto di trattazioni successive.

A parte si tratteranno pure gli accordi per le categorie "famigli" ed "addetti ai caseifici".

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.T., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi, accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata
Commissario Regionale
AMG Regione delle Venezie

4203

Datato oggi 31 Agosto 1945

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0372

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Agriculture

GAFA ORDER NO. 22

INCREASE OF WAGES AND RETRIBUTIONS FOR THE AGRICULTURAL WORKERS AND CLERKS, VICENZA PROVINCE

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorised representatives of the Agriculturists and the authorised representatives of the Camera Confederale del Lavoro, and in consideration of the facts presented, have recommended to me the following schedule of wages and retributions for the Agricultural Workers and Clerks, Vicenza Province, which schedule is to come into full force and effect as of 11 June 1945.

TEMPORARY MANUAL WORKERS	Normal	Extra hours	Holiday hours
Men from 18 to 65	£. 11.==	£. 12.==	£. 13.==
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 7.==	" 8.==	" 9.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 5.50	" 6.50	" 7.==
Women from 17 to 60 yrs.	" 6.50	" 7.==	" 7.50
Women from 14 to 17 yrs.	" 5.50	" 6.==	" 6.50

REAPING AND BINDING WHEAT, OATS, RYE AND BARLEY

Men from 18 to 65 yrs.	£. 13.==	£. 14.==	£. 15.50
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 8.50	" 9.50	" 11.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 6.50	" 7.50	" 5.50
Women from 17 to 60 yrs.	" 10.==	" 10.50	" 12.==
Women from 14 to 17 yrs.	" 6.50	" 7.==	" 8.50

THRASHING (Thrashing of corn, rape-seed, field cabbage, red clover etc. including the work for making sheaves).

Men from 18 to 65 yrs.	£. 12.==	£. 14.==	£. 15.50
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 9.==	" 10.==	" 11.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 7.==	" 8.==	" 9.==
Women from 17 to 60 Yrs.	" 5.==	" 6.50	" 9.50
Women from 14 to 17 yrs.	" 7.==	" 7.50	" 8.50

MOWING NATURAL MEADOWS - Beside the rate for normal work, the following daily compensations have been accorded:

For the 1st mowing £. 26.50
For the 2nd mowing " 18.==
For the 3rd and successive mowing £. 13.==

4262

ADMINISTRATIONAL TREATMENT FOR "SATIO"

Men from 18 to 65	£. 11.==	£. [illegible]	[illegible]
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 7.==	£ 8.=	" 9.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 5.50	" 6.50	" 7.==
Women from 17 to 60 yrs.	" 6.50	" 7.==	" 7.50
Women from 14 to 17 yrs.	" 5.50	" 6.==	" 6.50

REAPING AND BINDING WHEAT, OATS, RYE AND BARLEY

Men from 18 to 65 yrs.	£. 13.==	£. 14.==	£. 15.50
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 8.50	" 9.50	" 11.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 6.50	" 7.50	" 9.50
Women from 17 to 60 yrs.	" 10.==	" 10.50	" 12.==
Women from 14 to 17 yrs.	" 6.50	" 7.==	" 8.50

THRASHING (Thrashing of corn, rape-seed, field cabbage, red clover etc. including the work for making sheaves).

Men from 18 to 65 yrs.	£. 13.==	£. 14.==	£. 15.50
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 9.==	" 10.==	" 11.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 7.==	" 8.==	" 9.==
Women from 17 to 60 yrs.	" 8.==	" 8.50	" 9.50
Women from 14 to 17 yrs.	" 7.==	" 7.50	" 8.50

MOWING PERMANENT MEADOWS - Beside the rate for normal work, the following daily compensations have been accorded:

For the 1st mowing £. 26.50
For the 2nd mowing " 18.==
For the 3rd and successive mowing £. 13.==

1202

ANTIPARASITICAL TREATMENT WITH "ZAINO"

Beside normal salary, daily compensation £. 3.50

TRANSPORTATION OF SUPPLY BY SHOULDERS

Compensation of £. 1.25 per Q.le

WORK ENGAGED IN MEN'S WORK

Antiparasitical Treatment with "Zaino"	£. 3.50	
Spreading Chemical Manure	". 7.==	
Cleaning ditches, loading and unloading carts with stabling, overturning ground and transportation of fuel with little carts	" 8.==	
Felling trees-per hour	" 7.	Kg. 10 fuel per day
Stable work and ploughing	" 7.50	
Loading and unloading forage and straw	" 7.50	

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0374
Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CERTIFIED WORKERS

The same salary as temporary Manual Workers less £.0.50 per hour.

SPECIALIZED WORKERS

Belonging to Tobacco Manfactures

Patented conductor of boilers	£. 17.== per hour
Fireman	" 15.== " "
Charged with fire to imbrown tobacco	" 125.== per day
Assistant, Manager of working-room (Woman)	" 7.50 per hour
Sheafer, barreller and packer	" 6.50 " "
Discharger of "Celle a Caldo" for barrelling	" 7.50 " "

SCALCI WORKERS

Men from 18 to 65 yrs.	£. 11.50 per hour
Men from 16 to 18 yrs.	" 7.== " "
Men from 14 to 16 yrs.	" 6.== " "
Women from 17 to 60 yrs.	" 6.50 " "
Women from 15 to 17 yrs.	" 5.50 " "

GARDENERS

Men from 18 to 65 yrs. charged with gathering, choosing and packing products	£. 11.50 per hour
Common workers	" 11.== " "
Boys from 16 to 18 yrs.	" 7.== " "
Boys up to 16 yrs.	" 6.== " "
Women chief of gangs	" 7.50 " "
Women from 16 to 60 yrs. charged with gathering, choosing and packing products	" 7.== " "
Women up to 16 yrs.	5.50 " "

MANIFACTURING PLANTS-MARIGOLD

For the works concerned special contracts will be stipulated, which will always be ratified by the local Chambers of Work and the "Federazione Agricoltori".

4201

SHEPHERDS IN MOUNTAIN PASTURES

Beside usual " Regalie" (gratuities) the following salary will be paid.

Casaro: up to 50 cows	£. 70.== per day
" " " 80 "	" 78.== " "
	" 84.== " "

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

COMMON WORKERS

Men from 18 to 65 yrs.	£. 11.50 per hour
Men from 16 to 18 yrs.	" 7.== " "
Men from 14 to 16 yrs.	" 6.== " "
Women from 17 to 60 yrs.	" 6.50 " "
Women from 15 to 17 yrs.	" 5.50 " "

GARDENERS

Men from 18 to 65 yrs. charged with gathering, choosing and packing products	£. 11.50 per hour
Common workers	" 11.== " "
Boys from 16 to 18 yrs.	" 7.== " "
Boys up to 16 yrs.	" 6.== " "
Women chief of gangs	" 7.50 " "
Women from 16 to 60 yrs. charged with gathering, choosing and packing products	" 7.== " "
Women up to 16 yrs.	5.50 " "

MANUFACTURING MARSH-MARIGOLD

For the works concerned special contracts will be stipulated, which will always be ratified by the local Chambers of Work and the "Federazioni Agricoltori".

HEARDERS IN MOUNTAIN PASTURES

Beside usual " Regalie" (gratuities) the following salary will be paid.

Casaro: up to 50 cows	£. 70.== per day
" " " 80 "	" 78.== " "
" over 80 "	" 84.== " "
Aider	" 64.== " "
Sheperd: up to 50 heads of cattle	" 70.== " "
" " " 80 " " "	" 72.== " "
" over 80 " " "	" 76.== " "
" " 18 yrs of age	" 64.== " "
" from 16 to 18 yrs	" 42.== " "
" " 14 " 16 yrs	" 38.== " "

AUXILIARIES OF AGRICULTURAL ADMINISTRATIONS

Drivers with 3rd degree patent	" 15.50 per hour
Patented mechanics and machinists	" 16.== " "
Blacksmiths	" 14.== " "
Carpenters	" 13.50 " "
Masons	" 14.50 " "

0375

Bricklayers	£. 11.50	per hour
Shop-boys from 17 to 18 yrs	" 8.==	" "
" " " 15 to 17	" 6.50	" "

PER MONTH SALARIED WORKERS

Monthly compensations corresponded to permanent salaried workers, including every Indemnity are:

Men from 18 to 65	£. 1.480.==	per month
" " 16 " 18 and over 65	" 900.==	" "
" " 14 " 16 yrs	" 780.==	" "

EXTRAORDINARY COMPENSATIONS

For each adult head over the established number	£. 12.==	a month
In the case of moving cattle, for each meal taken out of the administration	" 15.==	" "
Such reimbursement is owed for meals taken out of the farm for any service		
For hiring service off the farm normal salary and the reimbursement of meals	" 12.50	In addition
For each weaned calf or pony and for each pair of subdued calves or horses a compensation of normal salary	" 20.==	In addition

EXTRAORDINARY WORKS

Working days	" 8.==	per hour
Holidays (excluding the normal care of cattle for which a forfait-compensation has been established in 18 work days) .	" 9.==	" "
Salaried workers employed in reaping wheat beside the normal salary	" 40.==	for each day
Salaried workers employed in reaping corn and threshing	" 15.==	for each day

The compensation to salaried and obliged workers for reaping and threshing in holidays and over normal working hours is the same

4100

The salaries and rewards quoted above will be applied from 11 June 1945 and will remain in full force and effect until 11/11.1945.

This Wage Order will be open to further negotiations on due notice by either interested party [illegible]

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0/3 7 6

EXTRAORDINARY COMPENSATIONS

For each adult head over the established number	£. 12.== a month
In the case of moving cattle, for each meal taken out of the administration	" 15.== " "
Such reimbursement is owed for meals taken out of the farm for any service	
For hiring service off the farm normal salary and the reimbursement of meals	" 12.50 In addition
For each weaned calf or pony and for each pair of subdued calves or horses a compensation of normal salary	" 25.== In addition

EXTRAORDINARY HOURS

Working days	" 8.== per hour
Holidays (excluding the normal care of cattle for which a forfait-compensation has been established in 18 work days) .	" 9.== " "
Salaried workers employed in reaping wheat beside the normal salary	" 45.== for each day
Salaried workers employed in reaping corn and thrashing	" 15.== for each day

4100

The compensation to salaried and obliged workers for reaping and thrashing in holidays and over normal working hours is the same

The salaries and rewards quoted above will be applied from 11 June 1945 and will remain in full force and effect until 11/11.1945.

This Wage Order will be open to further negotiations on due notice by either interested party, where adjustments are necessary to meet the rising cost of living, if this be the case. However, this Wage Order will remain in full force and effect until terminated by properly constituted authority.

All the rewards in nature, as food stuff and wine, not contemplated in the present agreement remain unchanged according to the modalities foreseen in the Collective contracts and by the agreements in force.

All the eventual rates not contemplated in the present agreement and particulary for the currentness of the salaries for technical and administrative employees in agricultural firms and also about the Premio di Liberazione will be an object of dealings to be followed.

Apart, agreements of the category of farm and cheese-dairies servants, will be dealt with.

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorised agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.F. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, approve the schedule set forth above.

J.F. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

Dated this 31 day of August 1945

4199

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

0378

0379

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

WAGE ORDER NO. 28

INCREASE OF WAGES AND RETRIBUTIONS FOR THE AGRICULTURAL WORKERS AND CLERKS, VICENZA PROVINCE

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Agriculturists and the authorized representatives of the Camera Confederale del Lavoro, and in consideration of the facts presented, have redommended to me the following schedule of wages and retributions for the Agricultural Workers and Clerks, Vicenza Province, which schedule is to come into full force and effect as of 11 June 1945.

TEMPORARY MANUAL WORKERS	Normal	Extra hours	Holiday
Men from 18 to 65	£. 11.==	£. 12.==	£. 13.=
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 7.==	" 8.==	" 9.=
Men from 14 to 16 yrs.	" 5.50	" 6.50	" 7.==
Women from 17 to 60 yrs.	" 6.50	" 7.==	" 7.50
Women from 14 to 17 yrs.	" 5.50	" 6.==	" 6.50
REAPING AND BINDING WHEAT, OATS, RYE AND BARLEY			
Men from 18 to 65 yrs.	£.13.==	£. 14.==	£. 15.50
Men from 16 to 18yrs. and over 65	" 8.50	" 9.50	" 11.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 6.50	" 7.50	" 9.50
Women from 17 to 60 yrs.	" 10.==	" 10.50	" 12.=
Women from 14 to 17 yrs.	" 6.50	" 7.==	" 8.50
THRAHING (Thrashing of corn, rape-seed, field cabbage, red clover etc. including the work for making sheaves).			
Men from 18 to 65 yrs.	£.13.==	£. 14.==	£. 15.50
Men from 16 to 18 yrs. and over 65	" 9.==	" 10.==	" 11.==
Men from 14 to 16 yrs.	" 7.==	" 8.==	" 9.==
Women from 17 to 60 yrs.	" 8.==	" 8.50.	" 9.50
Women from 14 to 17 yrs.	" 7.==	" 7.50	" 8.50

MOWING PERMANENT MEADOWS - Beside the rate for normal work, the following daily compensations have been accorded:

For the 1st mowing £. 26.50
For the 2nd mowing " 18.==
For the 3rd and successive mowing £. 13.==

ANTIPARASITICAL TREATMENT WITH "ZAINO"

Beside normal salary, daily compensation £. 8.50

TRANSPORTATION OF SUPPLY BY SHOULDERS

Compensation of £. 1.25 per Q.le

./.

0380

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

WOMEN ENGAGED IN MENS WORK

Antiparasitical Treatment with "Zaino"	£. 8.50
Spreading Chemical Manure	" 7.==
Cleaning ditches, loading and unloadinf carts with stabling, overturning ground and transportation of fuel with little carts	" 8.==
Felling trees-per hour	" 7.==Kg. 10 fa per da
Stable work and ploughing	" 7.50
Loading and unloading forage and straw	" 7.50

OBLIGED WORKERS

The same salary as temporary Manual Workers less £. 0.50 per hour.

SPECIALIZED WORKERS

Belonging to Tobacco Manfactures

Patented conductor of boilers	£. 17.== per hour
Fireman	" 15.== " "
Charged with fire to imbrown tobacco	" 125.== per day
Assistant, Manager of working-room (woman)	" 7.50 per hour
Sheafer, barreler and packer	" 6.50 " "
Discharger of "Celle a Caldo" for barrelling	" 7.50 " "

COMMON WORKERS

Men from 18 to 65 yrs.	£. 11.50 per hour
Men from 16 to 18 yrs.	" 7.== " "
Men from 14 to 16 yrs.	" 6.== " "
Women from 17 to 60 yrs.	" 6.50 " "
Women from 16 to 17 yrs.	" 5.50 " "

GARDENERS

Men from 18 to 65 yrs. charged with gathering, choosing and packing products	£. 11.50 per hour
Common Workers	" 11.== " "
Boys from 16 to 18 yrs.	" 7.== " "
Boys up to 16 yrs.	" 6.== " "
Women from 16 to 60 yrs. charged with gathering, choosing and packing products	" 7.== " "
Women chief of gangs	" 7.50 " "
Women up to 16 yrs.	" 5.50 " "

MANUFACTURING MARSH-MARIGOLD

For the works concerned special contracts will be stipulated, which will always be ratified by the local Chambers of Work and the "Federazioni Agricoltori".

./.

0381

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

HEARDERS IN MOUNTAIN PASTURES

Beside usual "Regalie" (gratuities) the following salary will be paid.

Casaro: up to 50 cows	£. 70.==	per day
" " " 80 "	" 78.==	" "
" over 80 "	" 84.==	" "
Aider	" 64.==	" "
Sheperd: up to 50 heads of cattle	" 70?==	" "
" " " 80 " " "	" 72.==	" "
" over 80 " " "	" 78.==	" "
" " 18 yrs of age	" 64.==	" "
" from 16 to 18 yrs	" 42.==	" "
" " 14 " 16 yrs	" 38.==	" "

AUXILIARIES OF AGRICULTURAL ADMINISTRATIONS

Drivers with 3rd degree patent	£. 15.50	per hour
Petented mechanics and machinists	" 16.==	" "
Blacksmiths	" 14.==	" "
Carpenters	" 13.50	" "
Masons	" 14.50	" "
Bricklayers	" 11.50	" "
Shop-boys from 17 to 18 yrs	" 8.50	" "
" " " 15 to 17	" 6.50	" "

PERMANENT SALARIED WORKERS

Montly compensation corresponded to permanent salaried workers, including every Indemnity are:

Men from 18 to 65	£.1.480.==	per month
" " 16 " 18 and over 65	" 900.==	" "
" " 14 " 16 yrs	" 780.==	" "

EXTRAORDINARY COPENSATIONS

For each adult head over the established number	£. 12.==	a month
In the case of moving cattle, for each meal taken out of the administration	" 15.==	" "
Such reimbursement is owed for meals taken out of the farm for any service		
For hiring service off the farm normal salary and the reimbursement of meals	" 12.50	In addition
For each veaned calf or pony and for each pair of subdued calves or horses a compensation of normal salary	" 28.==	In addition

EXTRAORDINARY HOURS

Working days	£. 8.==	per hour
Holidays (excluding the normal care of cattle for which a forfait-compensation has been established in 18 work days)	" 9.==	" "

./.

1197

0382

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Salaried workers employed in reaping wheat beside the normal salary	£. 43.= for each da;
Salaried workers employed in reaping corn and thrashing	" 15.= for each da.

The compensation to salaried and obliged workers for reaping and thrashing in holidays and over normal working hours is the same.

The salaries and reward quoted above will be applied from 11 June 1945 and will remain in full force and effect until 11 november 1945.

This Wage Order will be open to further negotiations on due notice by either interested party, where adjustments are necessary to meet the rising cost of living, if this be the case. However, this Wage Order will remain in full force and effect until terminated by properly constituted authority.

All the reward in nature, as food stuff and wine, not contemplated in the present agreement remain unchanged according to the modalities foreseen in the Collective contracts and by the agreements in force.

All the eventual rates not contemplated in the present agreement and particulary for the currentness of the salaries for technical and administrative employees in agricultural firms and also about the Premio di Liberazione will be an object of dealings to be followed.

Apart, agreements of the category of farm and chesse-dairie servants, will be dealt with.

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorised agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier Regional Commissioner, Venezie Region, Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, approve the schedule set forth above

J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezie Region

Dated this 31 day of August 1945.

0383

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Banking 2 (Local Banks)

ORDINANZA SUI SALARI N. 29

INDENNITA' DI CONTINGENZA PER IL PERSONALE DELLE BANCHE POPOLARI DI VICENZA (BANCA POPOLARE AGRICOLA DI LONIGO, BANCA MUTUA POPOLARE DI VALDAGNO, BANCA POPOLARE SETTE COMUNI DI ASIAGO, BANCA POPOLARE DI THIENE, BANCA POPOLARE DI MAROSTICA E BANCA POPOLARE DI ARZIGNANO).

Il C.R.I.C.M., avendo preso in esame un accordo presentatogli dai rappresentanti autorizzati delle Banche Popolari della Provincia di Vicenza (Banca Popolare Agricola di Lonigo, Banca Mutua Popolare di Valdagno, Banca Popolare Sette Comuni di Asiago, Banca Popolare di Thiene, Banca Popolare di Marostica e Banca Popolare di Arzignano) e dai rappresentanti autorizzati del rispettivo personale dipendente, ed in considerazione dei fatti esposti, mi hanno raccomandato di stabilire il pagamento della seguente indennità di contingenza per il personale delle suddette Banche, con decorrenza dal 1° Maggio 1945:

£. 2.400.= a tutto il personale maschile coniugato o vedovo ed al personale maschile e femminile che abbia compiuto il 30° anno di età;

" 1.600.= al personale maschile celibe tra il 21° ed il 30° anno di età, ed al personale femminile fra il 21° ed il 30° anno di età;

" 1.200.= al personale di età compresa fra il 17° ed il 21° anno di età;

" 750.= al personale di età inferiore ai 17 anni;

" 300.= di maggiorazione per ogni persona a carico fino a tre;

" 150.= di maggiorazione per ogni persona a carico in più delle tre.

1196

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata dall'organo autorizzato, e dato che l'aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., T.D., Generale di Brigata, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi accetto la proposta del Comitato ed approvo la tabella sopra esposta.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata
Commissario Regionale
AMG Regione delle Venezie

Datato oggi 31 Agosto 1945

0384

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

LSC/811

HEADQUARTERS
VENEZIA REGION
Allied Military Government
APO 394

TO : HQ A.C. (Labor Sub-Commission) 7 August '45

SUBJECT : Wage Order N. 16

FILE NO : RXII/LA/107.02

1. The attached wage agreement having been approved by the Regional Italian Joint Advisory Committee, after im= partial deliberation and in accordance with the constitution of the RIJAC is hereby submitted to you for your information. This wage order signed by the Regional Commissioner 2 August 1945.

L.H. BAILEY
Captain
Regional Labor Officer

DISTRIBUTION

P.C.
Camera del Lavoro
Ufficio del Lavoro
Prefect
Labor Sub-Commission - Rome
Regional Labor Officer - Venice
HQ 210 Sub Area att. Labor Officer
Labor Officer 86 Area - Venice
Provincial Finance Officer

4195

0385

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

WAGE ORDER NO.

INDEMNITY OF CONTINGENCY FOR THE STAFF OF THE BANCHE POPOLARE OF VICENZA, BANCA POPOLARE AGRICOLA OF LONIGO, BANCA LUTUA POPOLARE OF VALDAGNO, BANCA POPOLARE 7 COMUNI OF ASIAGO, BANCA POPOLARE OF THIENE, BANCA POPOLARE OF MAROSTICA AND BANCA POPOLARE OF ARZIGNANO.

The NIHAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Banche Popolare of Vicenza, Banca Popolare Agricola of Lonigo, Banca Lutua Popolare of Valdagno, Banca Popolare 7 Comuni of Asiago, Banca Popolare of Thiene, Banca Popolare of Marostica, Banca Popolare of Arzignano and the authorized representatives of their dependents, and after consideration of the facts presented, have recommended to me the payment of the following Indemnity of Contingency for the Staff of the above named Banks, which Indemnity is to come into full force and effect as of 1 May 1945.

L. 2.400,=	to all the conjugated or widowed staff, both men and women, provided they are 30 years old;	
" 1.600,=	to the bachelor staff, both men and women, between the age of 21 and 30;	
" 1.200,=	to the staff between 17 and 21;	
" 750,=	to the staff under 17;	
" 300,=	more for every person on charge up to three;	
" 150,=	more for every person on charge besides three.	

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

MINISTERE, I, J.K. Dunlop, O.B.E., M.C., E.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezia Region, Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the schedule set forth above.

E. O. Howell, Jr. - Col. Inf.

J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezia Region

1194

Dated this 31 day of August 1945.

0386

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

SUBJECT: Propost to modify salarial Ordinance nº 29 - Indemnity of contingency to grant all the personnel of the "Banche Popolari della Provincia di Vicenza" (Banca Popolare Agricola di Bonigo, Banca Mutua Popolare di Valdagno, Banca Popolare Sette Comuni di Asiago, Banca Popolare di Thiene, Banca Popolare di Marostica, e Banca Popolare di Arzignano)

TO: "A.M.G. Regional Commissioner, Venezie Region" (to attention of Regional Labour Officer)

FROM: Regional Italian Joint Advisory Committee Venezie Region.

RECOMMENDATION nº 29/a (28th September 1945)

1. The here enclosed proposal modifying the Ordinance nº 29 has been presented from the R.I.J.A.C. on the 28th September 1945.

2. The R.I.J.A.C. suggest the application of the following clauses from A.M.G. Regional Commissioner, as integration of salarial Ordinance nº 29, concerning payment of the above indemnity;

3. "" it is understood as persons on burden those for whom the benefit of family allowance is abready carried into effct.
For the personnel receiving reduced salary the indemnity will be calculated according to the number of the working hours given.
The amounts quoted at nº 1-2-3-4, will be reckonned also on the monthly contracting gratification.
The above mentioned indemnity considering its transient character will not be considered as belonging to the retribution and thus not subject to any contribution. It will not absorb any of the indemnities in forces.
The execution of the present accord does not prejudice the sindacal action to conclude the stipulation of a new general contract of work.

4. All members of the R.I.J.A.C. approve the above reccomendatios.

SECRETARY OF THE R.I.J.A.C.
(dott. Luigi Mauro)

Here encloded:

Repport of the meeting of the R.I.J.A.C. Venezie Region on the 28th September 1945

0387

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: Proposta di modifica all'Ordinanza salariale n. 29 - Indennità di contingenza per il personale delle Banche Popolari della Provincia di Vicenza (Banca Popolare Agricola di Lonigo, Banca Mutua Popolare di Valdagno, Banca Popolare Sette Comuni di Asiago, Banca Popolare di Thiene; Banca Popolare di Marostica e Banca Popolare di Arzignano).

Al: Commissario Regionale dell'A.M.G. Regione delle Venezie (all'attenzione dell'Ufficiale Reg.le del Lavoro)

Dal: Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione n. 29/A del 28 settembre 1945

---

1. - Si allega una proposta di modifica all'Ordinanza n. 29, presentata in data 28 settembre 1945 dal Comitato Consultivo Regionale Misto;

2. - Il Comitato Consultivo Regionale Misto propone che il Commissario Regionale Alleato, a integrazione di quanto stabilito con l'Ordinanza salariale n. 29, ordini l'applicazione delle seguenti clausole relative al pagamento della indennità di cui sopra;

""" s'intendono per persone a carico quelle per cui è in atto il beneficio degli assegni familiari.

Per il personale ad orario ridotto l'indennità verrà commisurata al numero delle ore di lavoro effettivamente prestate.

Gli importi previsti ai n. 1, 2, 3 e 4 verranno conteggiati anche sulle mensilità di gratificazione contrattuale.

La suddetta indennità, dato il suo carattere di transitorietà, non va considerata a nessun effetto come facente parte delle retribuzioni e perciò non è soggetta ad alcun contributo. Essa non assorbe alcuna delle indennità in essere.

./.

0388

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Le Banche avranno però la facoltà di conteggiare ed assorbire negli arretrati tutti gli anticipi espressamente concessi al personale in previsione degli attesi miglioramenti economici.

L'attuazione del presente Accordo non pregiudica l'azione sindacale tendente a concludere la stipulazione di un nuovo contratto generale di lavoro."""

4. - L'intero Collegio del Comitato Consultivo Regiale Misto vota in favore di questa proposta.

Il Segretario del Comitato Cons.Reg.Misto
(dott.Luigi Mauro)

Allegati: Verbale di riunione del Comitato Consultivo Reg.le Misto in data 28 settembre 1945.

0389

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO REGIONALE MISTO

PER LA REGIONE DELLE VENEZIE

L'anno 1945, il giorno 28 del mese di settembre, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, si è riunito il Comitato Consultivo Regionale Misto nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza dello Stato, del comm. Gino Baldi, in sostituzione del rag. Antonio Dall'Armi, vicepresidente, in rappresentanza dei datori di lavoro e del dott. Guido Calò, membro in rappresentanza dei lavoratori.

E' anche presente il dott. Vittorio Bertuzzi, Segretario Generale dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, in sostituzione del dott. Luigi Mauro, direttore dello stesso, assistito dal dott. Giorgio Fadda.

Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- indennità di contingenza per il personale delle Banche Popolari della Provincia di Vicenza (Banca Popolare di Lonigo, Banca Mutua Popolare di Valdagno, Banca Popolare Sette Comuni di Asiago, Banca Popolare di Thiene, Banca Popolare di Marostica, Banca Popolare di Arzignano)
  Proposta di modifica all'ordinanza salariale n. 29 -

0191

propone che il Governo Militare Alleato a completamento di quanto stabilito dall'Ordinanza salariale n. 29, ordini l'applicazione delle seguenti clausole relative al pagamento dell'indennità di cui sopra :

""" s'intendono per persone a carico quelle per cui è in atto il beneficio degli assegni familiari.

Per il personale ad orario ridotto l'indennità verrà commisu

./.

0390

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

rata al numero delle ore di lavoro effettivamente prestato.

Gli importi previsti ai n. 1, 2, 3 e 4 verranno conteggiati anche sulla mensilità di gratificazione contrattuale
La suddetta indennità, dato il suo carattere di transitorietà, non viene considerata a nessun effetto come facente parte della retribuzione e perciò non è soggetta ad alcun contributo.
Essa non assorbe nessuna della indennità in essere.

Le Banche avranno però la facoltà di conteggiare ed assorbire tutti gli anticipi espressamente concessi al personale, in previsione degli attesi miglioramenti economici.
Quanto sopra non pregiudica l'azione sindacale tendente a concludere la stipulazione di un nuovo contratto collettivo di lavoro.

Letto, confermato e sottoscritto.

p. c. c.

LAVORO - UFFICIO REGIONALE VENEZIE

0391

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Subject: Agreement for a temporary monthly indemnity to the staff of Banca Popolare of Vicenza.

To: "A.M.G. Regional Commissioner, Venezie Region"(to attention of Regional Labour Office) -

From: Regional Italian Joint Advisory Committee Venezie Region.

Relation n.° 15 (23 July 1945).

. . . .

1. Here enclosed an agreement, made in Vicenza on the 20 July 1945 between the Banca Popolare of Vicenza and the staff of the bank, and recommended to the R.I.J.A.C. from the T.I.J.A.C. of Vicenza.

2. The RIJAC of Venezie Region approves the above agreement for the staff of Banca Popolare of Vicenza.

3. The RIJAC having examined the agreement and considering that the above indemnity is of the same nature as the indemnity granted by Milano agreement (agreement made on 18 June 1945 between the Banks of National Interest and approved by A.M.G.) recommends it.

4. The temporary monthly indemnity starting from 1.st January 1945 is as follows:

TOWNS WITH A POPULATION SUPERIOR IN NUMBER TO 200.000 INHABITANTS:

1° - £. 3.000,- to all male or female married personnel widows or widowers and to all male or female personnel over 30 years old;
2° - £. 2.000,- to unmarried male personnel between 21 and 30 years old and female personnel between 21 and 30 years old;
3° - £. 1.500,- to personnel from 17 to 21 years old;
4° - £. 1.000,- " " less than 17 years old;
5° - £. 300,- more for every person on charge up to three persons;
£. 150,- " " each person besides the three.

TOWNS WITH A POPULATION FROM 200.000 TO 50.000 INHABITANTS:

1° - £. 2.700,- as above
2° - £. 1.800,- " "
3° - £. 1.300,- " "
4° - £. 850,- " "
5° - £. 300,- " "
£. 150,- " "

./.

A198

0392

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

TOWNS WITH A POPULATION UNDER 50.000 INHABITANTS:

1° - £.	2.400,=	as	above
2° - "	1.600,=	"	"
3° - "	1.200,=	"	"
4° - "	750,=	"	"
5° - a)"	300,=	"	"
b)"	150,=	"	"

4. All the members of the R.I.J.A.C. approve the above recommendation.

Secretary of the R.I.J.A.C.

. . . . . .

Here enclosed:

Report of the 4.th meeting of the R.I.J.A.C., Venezie Region, on 27.th July 1945.

Report of the meeting of P.I.J.A.C. Vicenza Province on 23.rd July 1945.

Text of the agreement made between the Banca Popolare of Vicenza and the staff of the Bank on 20 July 1945.

0393

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: Accordo per il pagamento di una indennità temporanea mensile ai dipendenti della Banca Popolare di Vicenza.

Al: Commissario Regionale dell' A.M.G. della Regione Veneta (all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro).

Dal: Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione Veneta.

Relazione alla segnalzione n.° 15 (23 luglio 1945)

---

1. Alleghiamo un accordo stipulato in Vicenza il 20 luglio 1945 fra la Banca Popolare di Vicenza ed il personale da essa dipendente, presentato al Comitato Consultivo Regionale Misto dal Comitato Consultivo Provinciale Misto di Vicenza, per il prescritto parere.

2. Il Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione Veneta esprime parere favorevole circa l'applicazione di detto accordo al personale dipendente dalla Banca Popolare di Vicenza.

3. Il Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione Veneta, dopo accurato esame dell'accordo, in considerazione del fatto che l'indennità di carovita in esso stabilita è alla stessa misura di quella fissata nel patto stipulato a Milano il 18 giugno 1945 fra le Banche d'interesse nazionale, che ha già avuto l'approvazione del Governo Militare Alleato, ne raccomanda l'accoglimento.

L'indennità temporanea mensile proposta con decorrenza 1° gennaio 1945 consiste:

4189

CITTA' CON POPOLAZIONE SUPERIORE AI 200.000 ABITANTI

1° - £. 3.000,- al personale maschile e femminile coniugato o vedovo ed a tutto il personale maschile e femminile oltre i 30 anni -

2° - £. 2.000,- al personale maschile e femminile non coniugato dai 21 ai 30 anni -

3° - £. 1.500,- al personale dai 17 ai 21 anni -

4° - £. 1.000,- al personale sotto i 17 anni -

5°a- £. 300,- in più per ogni persona a carico fino alle 3 persone

b- £. 150,- " " " " " " " oltre le 3 persone

./.

0394

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CITTA' CON POPOLAZIONE DA 200.000 A 50000 ABITANTI

1° - £. 2.700,- come sopra
2° - £. 1.800,- " "
3° - £. 1.300,- " "
4° - £. 850,- " "
5° a) " 300,- " "
b) " 150,- " "

CITTA' CON POPOLAZIONE SOTTO I 50.000 ABITANTI

1° - £. 2.400,- come sopra
2° - £. 1.600,- " "
3° - £. 1.200,- " "
4° - £. 750,- " "
5° a) " 300,- " "
b) " 150,- " "

4. L'intero Collegio del Comitato Consultivo Regionale Misto vota in favore di questa proposta.

Il Segretario del Comitato Consultivo Reg.Misto
(dott. Luigi Mauro)

Allegati: verbale della seduta in data 27 luglio 1945 del Comitato Consultivo Regionale Misto della Regione Veneta.

Verbale della seduta in data 23 luglio 1945 del Comitato Consultivo Provinciale Misto di Vicenza.

Testo dell'accordo in data 20 luglio 1945 fra la Banca Popolare di Vicenza ed i rappresentanti del personale da essa dipendente.

0395

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

REPORT OF THE FOURTH MEETING OF THE REGIONAL ITALIAN JOINT ADVISORY COMMITTEE - VENEZIE REGION -

1) The Regional Italian Joint Advisory Committee - Venezie Region - held their fourth meeting in the office of the Regional Labour Office, Venezie Region, located at 3584 Campo S. Angelo, on the 27.th July 1945, in Venezia city.

2) The following members of the Committee were present:

Dott. Mario Scandellari - representing the State and president of the Committee -

Ing. Ferruccio Di Giacomo - at Rag. Antonio Dall'Armi's place - presenting the employers and vice-president of the Committee -

Rag. Antonio Campi - at Dott. Guido Calo''s place - representing the workers -

3) Also present was dott. Luigi Mauro, director of the Regional Labour Office - Venezie Region.

The question submitted to the Committee for examination is as follows:

agreement for a temporary monthly indemnity to the staff of the Banca Popolare di Vicenza.

1188

Considering that:

a) the indemnity of the above agreement is of the same nature as the indemnity granted to the staff of the Banks of national interest by the Milano agreement of 18.th June 1945;

b) the Allied Regional Labour Officer declared the A.M.G. is willing to approve agreements granting a carovita to the dependants of the Istituti di Credito of Venezie Region provided the above carovita does not exceed the indemnity of Milano agreement;

the R.I.J.A.C. recommends the Regional Commissioner to approve the above agreement to the staff of the Banca Banca Popolare di Vicenza Read, confirmed and signed

0396

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO MISTO REGIONALE VENETO

L'anno 1945, il giorno 27 del mese di luglio, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per il Veneto, a richiesta dell'Ufficiale Regionale del Lavoro Alleato, si è riunito il Comitato Consultivo Regionale Misto nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza del Governo, dell'ing. Ferruccio Di Giacomo, in sostituzione del rag. Antonio Dall'Armi, vice-presidente, in rappresentanza dei datori di lavoro, del rag. Antonio Campi, in sostituzione del dott. Guido Calo', in rappresentanza dei lavoratori e del dott. Luigi Mauro, direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per il Veneto.

Il Comitato Consultivo Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

accordo per il pagamento di una indennità temporanea mensile ai dipendenti della Banca Popolare di Vicenza;

considerato che l'indennità prevista nel suddetto accordo è della stessa misura di quella stabilita nel Patto di Milano del 18 Giugno 1945 per i dipendenti delle Banche d'interesse nazionale;

considerato che l'Ufficiale Regionale Alleato del Lavoro ha fatto presente che è intendimento dell' A.M.G. approvare accordi tendenti a dare un'indennità di carovita ai dipendenti degli Istituti di Credito della Regione Veneta purchè essa non superi la misura di quella stabilita nel suddetto patto di Milano;

ritiene opportuno proporre al Commissario Regionale Alleato l'applicazione dell'accordo suddetto al personale dipendente dalla Banca Popolare di Vicenza.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Segretario del Comitato
Luigi Mauro

1187

0597

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO
V I C E N Z A

Comitato Provinciale Consultivo Misto di Vicenza

Vicenza, 23 July 1945

Granting of an emergency indemnity to employees of local Baks.

Al: COMITATO REGIONALE ITALIANO CONSULTIVO MISTO
Campo S. Angelo VENEZIA

Dal: COMITATO PROVINCIALE CONSULTIVO MISTO
per la Provincia di VICENZA

1° We herewith enclose two agreements dated 20 and 21 July, 1945 between the Banca Popolare of Vicenza and the Banca Cattolica del Veneto, on the one and, and the employees of each Banks, on the other.
The stipulating parties both ask that the agreements be taken into consideration and approved by the Higher Authorities so that they may immediately go into effedt.

2° The agreements consider the granting of a temporary monthly emergency indemnity, effective from the 1st of January 1945; aiming to meet the continuous and remarkable increase in the cost of living which has tacken place expecially since that date.
By this concession we hope to provisorily meet the situation, until, pending the adjustment of prices, we can, with the approval of Highe Authorities, establish a new scale of salaries.

3° The Committee has examined the request of the parties and the subject kof the enclosed agreementa, listening to the following witnesses:
MARCHIORO Isidoro - Segretario della Camera Prov.le del Lavoro
PIOVESAN Comm. Secondo - Direttore Generale della Banca Cattolica del Veneto -
MACERI Rag. Tullio - Direttore della Banca Popolare di Vicenza.

Considering that since the 1st January 1945, the increase in the cost of living can be valued as having gone to 150% and that the salaries of the above-mentioned Banks (as from enclosed sheets) have remained at a very low level, in the presence of 3 members of the Committee who have heard the witnesses - the Baks,

./.

0398

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

A S K

4° That the Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto take into consideration and approve the enclosed agreements as they are submitted, keeping in mind that such agreements are only the extension of the similar agreement dated 18 June. 1945 made in Milan in favour of the personnel of the Baks of Interesse Nazionale.
The above agreements has already been put into effect by the Banks (Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Banca Nazionale del Lavoro) in the city of Vicenza and Province. It is therefore just a question of equality of tratment.
We wish to remark that the agreement between the Banca Cattolica del Veneto and its employees is to be valid for all the personnel of the same and for all its branches, which are, not only in the Province of Vicenza, but also in Verona, Padova, Rovigo, Belluno, Treviso, Venezia, Udine, Gorizia.

5° We enclose the remarks made by the Commissario Provinciale (Governatore Alleato) of the Province of Vicenza.

6° This Committee has voted the following:

Disapproved Approved Modified

F.to TIZIANO MORANDI
" BRUNO GIARONI

F.to Avv.Giorgio Sbrisà Segr.

10399

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO

V i c e n z a — 23 luglio 1945

Comitato Provinciale Consultivo Misto di Vicenza

OGGETTO: Concessione di un'indennità di emergenza al personale delle Banche locali.

AL COMITATO REGIONALE CONSULTIVO MISTO

Campo S. Angelo VENEZIA

1° - Accludiamo due accordi in data 20 e 21 luglio 1945 stipulati tra la Banca Popolare di Vicenza e la Banca Cattolica del Veneto da un lato e, il personale di ogni Banca dall'altro. Le parti contraenti chiedono che gli accordi vengano considerati e approvati dalle Autorità Superiori cosichè possano entrare subito in vigore.

2° - Gli accordi prevedono la concessione di una temporanea indennità mensile di emergenza, dal 1° gennaio 1945, e ciò per venire incontro ai continui e notevoli aumenti della vita particolarmente da quell'epoca. Speriamo che con tale concessione, in attesa di una revisione dei prezzi, si possa alleviare la situazione finchè saremo in grado di stabilire una nuova scala di salari con l'approvazione delle Autorità Superiori.

3° - Il Comitato ha esaminato la richiesta delle due parti e l'oggetto dell'accordo accluso, basandosi sulle dichiarazioni di: sig. Marchioro Isidoro, segretario della Camera Provinciale del Lavoro, Comm. Piovesan Secondo, direttore generale della Banca Cattolica del Veneto, rag. Maceri Tullio, direttore della Banca Popolare di Vicenza.

In considerazione che dal 1° gennaio 1945, l'aumento del costo della vita può essere valutato intorno al 150% e che gli stipendi delle suddette Banche (come dagli allegati), sono rimasti ad un livello molto basso, le Banche alla presenza dei tre membri del Comitato, che hanno preso nota delle suddette dichiarazioni

c h i e d o n o

4° - che il Comitato Regionale Italiano Consultivo Misto prenda in considerazione ed approvi gli accordi acclusi, tenendo presen

./.

0400

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

te che gli stessi non sono che l'estensione di un simile accordo fatto a Milano in data 18 giugno 1945 in favore del personale delle Banche di interesse nazionale.

I predetti accordi sono già entrati in vigore per le Banche (Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Banca Nazionale del Lavoro) in Vicenza e Provincia. Si tratta quindi di applicare un pari trattamento.

Si fa presente inoltre che l'accordo tra la Banca Cattolica del Veneto ed i suoi impiegati sarà valido per tutto il personale della Banca stessa e per tutte le sue filiali che si trovano non solo nella Provincia di Vicenza ma a Verona, Padova, Rovigo, Belluno, Treviso, Venezia, Udine, Gorizia.

5° - Si allega la nota del Commissario Provinciale (Governatore Alleato della Provincia di Vicenza).

6° - Il Comitato ha votato come segue:

DISAPPROVATO	APPROVATO	MODIFICATO

0401

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BANCA POPOLARE OF VICENZA

THE OFFICIAL REPORT OF THE AGREEMENT

On the day 20th July 1945 in Vicenza, in the Secretary's offices of the Provincial chamber of work met, assisted by the Secretary of the same Chamber of Work, the members of the Sindacato Bancari of the province of Vicenza representing the staff of the Banca Popolare in Vicenza deliberanting as follows:

Considering that

by the agreement of 18 th June u.s., it was agreed in Milan to pay to the banks'staff of national interest (Italian Commercial Bank, Italian Credit, and Bank of Rome)a monthly temporany contingency indemnity starting from tho first January 1945, in a measure under here stated; that the Italian Commercial Bank and Italian Credit have branches of therr own in the province of Vicenza, and that, however, is granted - also to the dependants of those same branches, the agreement in question sa e the approval of it by t e Allead Autority of the province;

That it is urgent and indispensable that the same indemnity be granted also to the dependants of the other Institutes of Crediti of the Province, and that for reason of equity considering the state of discomport in wich the same dependants are living in the actual contingencies:

A S K

4184

that through the Provincial Work Office of Vicenza, should be granted the application by the Allied Authority for the immediate payment of the monthly indemnity in the measure under here stated: in favour of the staff of above said Bank:

TOWNS WITH A POPULATION SUPERIOR IN NUMBER 200.000 INHABITANTS:

1° - £. 3.000,- to all male of female married personnel widows or widowers and to all male or female personnel over 30 years old.

2° - £. 2.000,- to unmarried male personnel between 21 and 30 years old and female personnel between 21 and 30 years old.

3° - £. 1.500,- to personnel from 17 to 21 years old

4° - £. 1.000,- " " less than 17 years old

5° - £; 300,- more or every person on charge up to theree persons.

- £. 150,- more for each person besides the three.

./.

0402

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

TOWNS WITH A POPULATION FROM 200.000 TO 50.000 INHABITANTS:

1°	-	£.	2.700,-	as above
2°	-	£.	1.800,-	" "
3°	-	£.	1.300,-	" "
4°	-	£.	850,-	" "
5°	-	£.	300,-	" "
		£.	150,-	" "

TOWNS WITH A POPULATION UNDER 50.000 INHABITANTS:

1°	-	£.	2.400,-	as above
2°	-	£.	1.600,-	" "
3°	-	£.	1.200,-	" "
4°	-	£.	750,-	" "
5°	-	£.	300,-	" "
		£.	150,-	" "

It is unterstood as persons on charge those for whom it is in sot the benefit of the family allowances. Jor the staff with reduced working hours the indemnity will be adequated to the number of the working hours.

To the purposes of the Filials Classification the last official census will testify.

The previsioned amounts at numbers 1° 2° 3° and 4° will be counted also on the monthly contractual gratification.

The above said indemnity, ownig to its transitionarys character is noc considered to any effect as a part of the retributions and it is not then subject to any contributions.

Made, read and skut.

The SECRETARY
(I.Marchioro)

THE BANKRS'TRUST
(A.Gallio)

FOR TAKEN VISION AND ACCEPTANCE

0403

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

BANCA POPOLARE DI VICENZA

Relazione Ufficiale dell'accordo

Il 20 luglio 1945, a Vicenza, negli Uffici del Segretario della Camera provinciale del Lavoro, assistiti dal Segretario della detta Camera, si sono riuniti i membri del Sindacato Bancari della Provincia di Vicenza, rappresentanti il personale della Banca Popolare di Vicenza ed hanno preso le seguenti deliberazioni:

In considerazione dell'accordo del 18 giugno 1945, stipulato a Milano che concede una temporanea indennità mensile al personale delle Banche di interesse nazionale (Banca Commerciale Italiana, Credito Italiano, Banco di Roma) a decorrere dal 1° gennaio 1945 nella misura sottoindicata;

che la Banca Commerciale Italiana e il Credito Italiano hanno filiali nella provincia di Vicenza e che è concesso anche ai dipendenti delle predette filiali l'accordo in questione, salvo l'approvazione delle Autorità Alleate della Provincia;

che è urgente che la predetta indennità venga concessa ai dipendenti anche degli altri istituti di credito della Provincia e ciò per ragioni di equità

chiedono

che attraverso l'Ufficio Provinciale di Vicenza sia concessa l'autorizzazione dalle Autorità Alleate per l'immediato pagamento dell'indennità mensile in favore del personale delle predette Banche:

CITTA' CON PIU' DI 200.000 ABITANTI

1° - £. 3.000,- ai dipendenti uomini o donne, coniugati o vedovi o al di sopra dei 30 anni;

2° - £. 2.000,- ai dipendenti non coniugati dai 21 ai 30 anni e alle donne dai 21 ai 30 anni;

3° - £. 1.500,- al personale dai 17 ai 21 anni;

4° - £. 1.000,- al personale inferiore ai 17 anni;

5° - £. 300,- in più per ogni persona a carico fino a tre persone

£. 150,- per ogni persona al di sopra delle tre.

./.

0404

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

CITTA' CON UNA POPOLAZIONE DAI 200.000 AI 500.000 ABITANTI

1° - £. 2.700,-	come retro	
2° - £. 1.800,-	"	"
3° - £. 1.300,-	"	"
4° - £. 850,-	"	"
5° - £. 300,-	"	"
£. 150,-	"	"

CITTA' CON MENO DI 50.000 ABITANTI

1° - £. 2.400,-	come retro	
2° - £. 1.600,-	"	"
3° - £. 1.200,-	"	"
4° - £. 750,-	"	"
5° - £. 300,-	"	"
150,-	"	"

Per persone a carico s'intendono coloro che godono degli assegni famigliari. Per il personale a orario ridotto l'indennità sarà adeguata al numero delle ore lavorative.

Ai fini delle classifiche delle filiali, farà testo l'ultimo censimento ufficiale.

Gli importi previsti ai numeri 1° 2° 3° e 4° saranno contati anche nella gratifica contrattuale.

La predetta indennità per il suo carattere transitorio non è da considerarsi come parte delle retribuzioni e non è soggetta ad alcun contributo.

Letto e confermato

IL SEGRETARIO
(I.Marchioro)

0405

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

WAGE ORDER No. 16

MONTHLY INDEMNITY FOR THE STAFF OF THE BANCA POPOLARE

VICENZA PROVINCE

The RIJAC having considered an agreement presented to them by the authorized representatives of the Banca Popolare of Vicenza and the authorized representatives of the staff of the said Bank have recommended to me that the following monthly indemnity be approved by me, this indemnity to become in full force and effect as of 1 May 1945.

TOWNS WITH A POPULATION SUPERIOR IN NUMBER TO 200.000 INHABITANTS:

1° - £. 3.000.= to all male or female married personnel widws or widowers and to all male or female personnel over 30 years old;

2° - £. 2.000.= to unmarried male personnel between 21 and 30 years old and female personnel between 21 and 30 years old;

3° - £. 1.500.= to personnel from 17 to 21 years old;

4° - £. 1.000.= " " less than 17 years old;

5° - £. 300.= more for every person on charge up to three person;

£. 150.= more for each person besides the three.

TOWNS WITH A POPULATION FROM 200.000 TO 50.000 INHABITANTS:

1° - £. 2.700.= as above

2° - £. 1.800.= " "

3° - £. 1.300.= " "

4° - £. 850.= " "

5° - £. 300.= " "

£. 150.= " "

TOWNS WITH A POPULATION UNDER 50.000 INHABITANTS:

1° - £. 2.400.= as above

2° - £. 1.600.= " "

./.

1182

0406

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

3° - £. 1.200.= as above
4° - £. 750.= " "
5° a) £. 300.= " "
b) £. 150.= " "

THEREFORE, since the proposal has been properly examined and approved by the authorized agency, and since it appears all conditions for this increase have been met,

THEREFORE, I, J.K. DUNLOP, O.B.E., M.C., T.D., Brigadier, Regional Commissioner, Venezie Region Allied Military Government, by virtue of the powers vested in me accept the recommendation of this Committee, and approve the Shedule set forth above.

J.K. DUNLOP
Brigadier,
Regional Commissioner,
AMG Venezie Region

Dated this 2nd day of August 1945

4181

0407

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

ORDINANZA SUI SALARI N.16

INDENNITA' MENSILE PER IL PERSONALE DELLA BANCA POPOLARE
PROVINCIA DI VICENZA

Il C.R.I.C.M., avendo preso in esame un accordo presentatogli dai rappresentanti della Banca Popolare di Vicenza e i rappresentanti autorizzati del personale della detta Banca mi hanno raccomandato di approvare le seguenti indennità mensili, che dovranno essere applicate con decorrenza dal 1° maggio 1945.

CITTA' CON UNA POPOLAZIONE SUPERIORE AI 200.000 ABITANTI:

1° - L. 3.000.= al personale maschile e femminile coniugato o vedovo ed a tutto il personale maschile e femminile oltre i 30 anni -

2° - " 2.000.= al personale maschile e femminile non coniugato dai 21 ai 30 anni -

3° - " 1.500.= al personale dai 17 ai 21 anni -

4° - " 1.000.= al personale sotto i 17 anni -

5° - " 300.= in più per ogni persona a carico fino alle 3

" 150.= " " " " " " " oltre " "

CITTA' CON UNA POPOLAZIONE DA 200.000 A 50.000 ABITANTI:

1° - L. 2.700.= come sopra

2° - " 1.800.= " "

3° - " 1.300.= " "

4° - " 850.= " "

5° - " 300.= " "

" 150.= " "

CITTA' CON UNA POPOLAZIONE INFERIORE AI 50.000 ABITANTI:

1° - L. 2.400.= come sopra

2° - " 1.500.= " "

3° - " 1.200.= " "

4° - " 750.= " "

4180

0408

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

5° - £. 300.= come sopra
" 150.= " "

PERTANTO, poichè la proposta è stata dovutamente esaminata ed approvata dall'organo autorizzato, e dato che tale aumento corrisponde alle attuali esigenze,

PERTANTO, io, J.K. DUNLOP, C.B.E., M.C., T.D., Brigadiere, Commissario Regionale, Regione delle Venezie, Governo Militare Alleato, in virtù dei poteri conferitimi accetto la proposta del Comitato ed approvo le tabelle sopra esposte.

J.K. DUNLOP
Generale di Brigata
Commissario Regionale
AMG Regione delle Venezie

Datato oggi 2 agosto 1945

4179

0409

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Subject: Proposal of modification of the Wage Order n.° 16 - Agreement for a temporary monthly indemnity to the staff of the "Banca Popolare" of Vicenza.

To: A.M.G. Regional Commissioner - Venezie Region - (to attention of the Regional Labour Officer) -

From: R.I.J.A.C. - Venezie Region -

Recommendation n.° 16/A (3rd September 1945).

---

1. Here enclosed a proposal of modification of the Wage Order n.° 16 proposed from the R.I.J.A.C. on the 3rd September 1945.
2. The R.I.J.A.C.propose that the Regional Allied Commissioner, to crown the Wage Order n.° 16, give orders about the application of the following clauses for the payment of the above indemnity:

- The persons on charge are to be understood those who enjoy the benefit of"assegni familiari." For the staff working by a reduced time-table, the indemnity will be computed according to the numer of working hours.
- To the end of the classification of the branches, the last official Censurs will be considered.
- The amounts foreseen on the dittos 1, 2, 3 and 4 will be computed also on the contractual gratification.
- The above indemnity, owing to its character of transitoriness, must not be considered as a part of the retribution and it is not subject to any contribution.

The Secretary of the R.I.J.A.C.
(dott.Luigi Mauro)

A178

Enclosures: Minutes of meeting of the R.I.J.A.C. on the 3rd September 1945.

0410

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

Oggetto: Proposta di modifica dell'Ordinanza salariale n. 16 - Accordo per il pagamento di un'indennità temporanea mensile ai dipendenti della Banca Popolare di Vicenza.

Al: Commissario Regionale dell'A.M.G. Regione delle Venezie (all'attenzione dell'Ufficiale Regionale del Lavoro)

Dal: Comitato Consultivo Regionale Misto per la Regione delle Venezie.

Relazione alla segnalazione n. 16/A del 3 settembre 1945

---

1. - Si allega una proposta di modifica all'Ordinanza n. 16, presentata in data 3 settembre 1945 dal Comitato Consultivo Regionale Misto;

2. - Il Comitato Consultivo Regionale Misto propone che il Commissario Regionale Alleato, a complemento di quanto stabilito con l'Ordinanza salariale n. 16, ordini l'applicazione delle seguenti clausole relative al pagamento dell'indennità di cui sopra:

" " " per persone a carico s'intendono coloro che godono degli assegni familiari. Per il personale a orario ridotto l'indennità sarà adeguata al numero delle ore lavorative.

Ai fini delle classifiche delle filiali, faà testo l'ultimo censimento ufficiale.

Gli importi previsti ai numeri 1°, 2°, 3° e 4° saranno conteggiati anche nella gratifica contrattuale.

La predetta indennità, per il suo carattere transitorio, non è da considerarsi come parte delle retribuzioni e non è soggetta ad alcun contributo." " "

Il Segretario del Comitato Cons.Reg.le Misto
(dott.Luigi Mauro)

Allegati: - verbale di riunione del Comitato Consultivo Reg.le Misto in data 3/9/1945. -

0411

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

VERBALE DI RIUNIONE DEL COMITATO CONSULTIVO REGIONALE MISTO

DELLA REGIONE VENETA.

L'anno 1945, il giorno 3 del mese di settembre, in Venezia, nella sede dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, si è riunito il Comitato Consultivo Regionale Misto per la Regione delle Venezie, nelle persone del dott. Mario Scandellari, presidente, in rappresentanza dello Stato, del rag. Antonio Dall'Armi, vicepresidente, in rappresentanza dei datori di lavoro e del dott. Guido Calò in rappresentanza dei lavoratori.

Era anche presente il dott. Luigi Mauro, Direttore dell'Ufficio Regionale del Lavoro per le Venezie, assistito dal dott. Fadda Giorgio.

Il Comitato Regionale, chiamato ad esprimere il proprio parere sulla seguente questione:

- Accordo per il pagamento di un'indennità temporaneamensile ai dipendenti della Banca Popolare di Vicenza - Proposta di modifica all'Ordinanza salariale n. 16 -

propone che il Governo Militare Alleato, a completamento di quanto stabilito con l'Ordinanza salariale n. 16, ordini l'applicazione delle seguenti clausole relative al pagamento dell'indennità di cui sopra:

- per persone a carico s'intendono coloro che godono degli assegni familiari. Per il personale a orario ridotto l'indennità sarà=adeguata al numero delle ore lavorative.

- Ai fini delle classifiche delle Filiali, farà testo l'ultimo censimento ufficiale.

- Gli importi previsti ai numeri 1, 2, 3 e 4 saranno conteggiati anche nella gratifica contrattuale.

./.

0412

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

La predetta indennità, per il suo carattere transitorio, non è da considerarsi come parte delle retribuzioni e non è soggetta ad alcun contributo.

Letto, confermato e sottoscritto.

P.C.C.

UFFICIO REGIONALE DEL LAVORO PER LE VENEZIE

0413

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785021

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO - VICENZA

QUALIFICA	Paga oraria	Indennità di contingenza giornaliera Nel Capoluogo	In Provincia
INDUSTRIA METALMECCANICA			
1) Operai specializzati (capi famiglia)	9.05	108.==	96.==
2) " qualificati (" ")	8.10	108.==	96.==
3) Manovali specializzati(" ")	7.25	108.==	96.==
4) " comuni (" ")	6.90	108.==	96.==
INDUSTRIA EDILE ED AFFINE			
1) Operai specializzati (capi famiglia)	8.75	108.==	96.==
2) " qualificati (" " :)	8.10	108.==	96.==
3) " comuni (" ")	7.25	108.===	96.==
4) Manovali comuni (" ")	6.90	108.==	96.==

N.B. Oltre la paga oraria e l'indennità di contingenza giornaliera percepisce gli assegni famigliari per le persone a carico.===

UFFICIO PROVINCIALE DEL LAVORO VICENZA

1487d

0414